

Szerkesztőség, Kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Reg. Ferdin-
and (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151, Sörgőncim:
Közlöny, Arad, :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona,
kiadása és rotációs nyomása.
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente
1080, félévre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lei.
Külföldre havonta 50 Lei fel-
több. :: Egyes szám 5 Lei.
Vasárnap 6 Lei. :: (Bucu-
restiben 50 bani felár.)
Hirdetések tarifa szerint. ::

XLVI. évfolyam, 143. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, 1931. június hó 28

Spanyolországban ismét fellángolt a forradalom

Péter-Pál napjára

Péter-Pál napján kezdődik az aratás és a terméseredmények felbecsülése újra aktuálissá válik. Ezuttal azonban más a ringó buzamezők ősi romantikája és a gabonafölöslegek súlya alatt felborított világgazdasági egyensúly töredéke között új gondok születnek aratás idején.

Ki hitte volna egykor, amikor elfogyott minden élelem a háború alatt, hogy utána túltermelés áll be a gabonatermésben? A fináncbölcsék a gazdasági élet lerongyolódásának okát abban találják, hogy a gabona nagy része fölösleges áruvá lett és így nincs megfelelő értéke. Már pedig ha nincs pénze a mezőgazdának, a földművelőnek, akkor pang a kereskedelem, az ipar és bekövetkezik a közgazdasági vérkeringés fennakadása.

Tagadhatatlan, hogy Amerikában új, nagy területeket tettek termékenyvé és a két hatalmas kontinens az utóbbi évtizedekben a hajózás fejlődése folytán közelebb jutott Európához. Talán vannak még, akik emlékeznek arra, hogy mintegy negyven évvel ezelőtt a régi Magyarországon összeállított 2-3 gabonacég, élükön az azóta megszűnt Haas és Deschamps céggel, amelyek elég erősnek érezték magukat arra, hogy megcsinálják a híres „Zab-ringet.” Összevásároltak minden piacra került zabot, sőt megfigyelő ügynököket állítottak fel a Dunán annak megállapítására, hogy az uszályokon mennyi zabot visznek Budapest felé. Ha lehetett, már utközben felvásárolták, minden zabot megszerezték maguknak és ettől kezdve ők diktálták az árakat, még a hadseregnek is. Ez volt az egykori „Zab-ring”. De hol van ma az a pénzügyi erő, amely akár milyik gabonaárúnak ezt a ringjét meg merné csinálni...? Amerikából azonnal megindulnak a nagy szállítóhajók és Krózusnak sem lehetett hajdan annyi pénze, amennyivel ezt a rengeteg árut összevásárolni lehetne.

Ezen az új, nagy amerikai területeken kívül azonban — úgy lehet — a gabonabőség az a körülmény is okozza, hogy benne vagyunk a bibliai hét bő esztendőben; talán az utolsóban. Az évek óta visszatérő kitünő gabonatermés folytán a készletek annyira felhalmozódtak, hogy kereslet egyre gyerebben mutatkozott. Ez az árak lemorzsolódására vezetett. Am könnyen megeshetik, hogy jövőre, vagy két év múlva már ránszakad a hét sovány esztendő. A gabonakészletek kifogynak és amilyen fölösleges áru ez ma, annyira keresett és drága portéka lesz belőle. Most volna ideje, amíg a mezőgazdasági válság közepette a gabonatermés ajándék-árban dobáljuk, hogy az ország közigazgatási és pénzügyi vezetői józan és okos módon használják ki a kínálkozó helyzetet. Ezerek meg ezerek állam munká nélkül és a városoknak, a megyéknek vagy az államnak pénzbeli áldozatokkal kell megmenteni őket az éhhaláltól. A realitás azt diktálna most, hogy a munkanélkülieket állítsák azonnal munkába. Csináltassanak velük utakat, amikre Romániának ugyancsak nagy szüksége volna, vagy egyéb közcélú építkezéseket és — fizessék meg őket gabonával. A gazda most olesón adja a maga terményeit; aki munka nélkül áll, annak pedig kenyér kell. Így tehát egy csapásra könnyítene a gazdán, aki felhalmozott készletétől megszabadulna és segítenének a sok-sok ezer éhesen, akiknek kenyeret juttatnának.

Sajnos az állam vezetői nem szokták el-

Kabaré a Kamarában

Cuza professzort Tanase revütársulatához küldték — Összetűzés a liberálisok és a kormány között — Egy kényeshangu röpirat, amely vihart okoz — Cuzának ismét fájnak a zsidók és radikálisan akarja megoldani a zsidókérdést Iorga nem akar kisebbségi egyetemet felállítani

Bucurestből jelentik: A Kamara ma délutáni ülésén folytatták a válaszfelirati vitát. Napirend előtt Argetoianu belügyminiszter beteriesztette a közigazgatási törvény egyes szakaszainak módosításáról szóló javaslatot. Negura liberális kifogásolta, hogy a kenyér ára a gabona árához viszonyítva, túl magas. Ebből sem a termelőnek, sem a mai mosoknak nincsen haszna. Franasovici kéri, hogy bocsássák rendelkezésére a külföldi sajtóatlások névsorát és felvilágosítást kér a minisztériumokba való bejárásra vonatkozólag.

Iorga az első kérdésre (vonatkozólag kijelenti, hogy a sajtóatlásokat a kormány határolajutásakor felfüggesztette. A minisztériumokba való bejárásra vonatkozólag rávilágít arra, hogy most készítik a minisztériumok határozatának végrehajtási utasítását, amely rendezni fogja ezt az ügyet és pontos rendelkezéseket fog tartalmazni erre vonatkozólag. Ugyanakkor pedig felhasználja az alkalmat arra, hogy megcáfolja egyes lapok híreszteléseit, mintha egyetemet akarna felállítani a kisebbségeknek.

Trancu-Iasi (averescanus) az ügyvédi kamarák szövetségének nevében tiltakozik a minisztériumokba való bejárás megszüntetése ellen. Hamagiu igazságügyminiszter megígéri, hogy tekintetbe fogják venni a jogos kéreimeket. Iorga kijelenti, hogy meg lesz adva a mód arra, hogy a közönség a minisztériumok és államtitkárokkal beszélhessen, csak a tisztviselőket nem szabad majd háborgatni. Az elnök azt javasolja, hogy válasszák szombatot interpellációs napnak, a kamara végül is csütörtököt fogadja el. Ezután pedig folytatták a válaszfelirati vitát.

Cuza leleplez

Cuza a szöszékre megy és élesen támadja a liberálisokat, akik kvalifikálatlan magatartást tanúsítottak a monarchikus kérdéssel kapcsolatban. Otetelesanu averescanus képviselő egy röpiratot ad át Cuzának, amelyben a liberálisok annak idején Károly király ellen foglaltak állást. Cuza ekkor részleteket olvas fel a röpiratból, amire a liberálisok óriási zajban törnek ki, verik a padokat és azt követelik, hogy vonja meg az elnök a szót Cuzától. Végül is senkinek sem lehet érteni a szavát, úgy, hogy az elnök kénytelen felfüggeszteni az ülést.

Mután az elnök az ülést újból megnyitja, Dan Partenie liberális megkérdezi Iorgától, hogy miért engedi, hogy az uralkodó nevet bevonják a vitába. Iorga azonban a kérdésre nem válaszol.

Cuza folytatni akarja beszédét, de a libe-

találni a cselekvés kellő idejét. Most elszalasztják ezt az alkalmat, amikor egy ilyen egyszerű és természetes gazdasági tranzakciót keresztül lehetne vinni. De majd meg akarják valósítani akkor, amikor eljutunk a hét sovány esztendőkhöz a gabonakészletek kifog-

rálisok ismét pokoli lármába kezdenek és nem engedik beszélni. Cuza ekkor lemegy az emelvényről és a gyorsíróknak diktálja tollba beszédét. Több liberális képviselő felrohan a szöszékre és követeli, hogy vonják meg a szót Cuzától.

Lucian dr. szoc. demokrata (Cuza felé): A maga számára csak az ablakbetörés problémája létezik!

Cuza: Én vállalkozom a zsidókérdés megoldására. Nem úgy, hogy a Fekete-tengerbe dobjuk őket. Hanem, igenis, ki kell dobni a zsidókat a bankokból, az állami hivatalokból, a hadseregből, amelyet demoralizálnak.

A professzort a revühöz küldik

Fischer Tivadar (cionista): Ez ellen tiltakozom!

Cuza: A politikai pártok kompromittálták magukat. Ha ez a kormány távozni fog, kihez fognak fordulni? A liberálisokhoz? A liberálisok megválasztottak engem korelnöknek, abban a hiszemben, hogy segítségükre leszek a kormány elleni munkájukban. De én mindaddig kitartok a kormány mellett, amíg az a pártok ellen harcol.

Franasovici (liberális): Mit szól ehhez Argetoianu ur?

Argetoianu: Én most korrigálok.

Cuza (a liberálisok felé): Önök teljesen izolálva vannak. Nem tartoznak sem a kormányhoz, sem az ellenzékhez.

Franasovici: Mi adtuk ennek a kormány-nak a többséget!

Perieteanu (kormánypárt): Tiltakozom az ilyen hang ellen!

Cuza: Mit szól ehhez a nemzeti-parasztpárt?

Mirto: Mi a liberálisokkal együtt harcolunk akkor, amikor a kormány a pártok ellen küzd.

Franasovici (Perieteanuhoz): Nem elegáns az ilyen hang.

Perieteanu: Amikor országos érdekekről van szó, akkor elenyészik az elegancia.

Cuza örül, hogy végre tisztázódott a helyzet a parlamentben és arra a konklúzióra jut, hogy a hallottak után egyedül csak az antiszemita liga alkalmas az ország megmentésére. Kijelenti, hogy támogatni fogja a kormányt, amely nemes célok megvalósításáért küzd.

A többség melegen ünnepli Cuzát.

Mirescu szoc. demokrata (Cuza felé): Na, most már nyugodtan elmehet fellépni Tanase revütársulatához.

A kamara viharos ülése, amelyen először világlott ki a kormány és a liberálisok közti ellentét, ezzel véget is ért.

nak, az ár magasra szökken és a munkanélkülieknek mégis kenyeret kell adni...

Péter és Pál napján, minden világga gazdasági krízis mellett, mégis csak azt kívánjuk minden gazdának, hogy: Adjon az Isten bőséges, jó termést!

Konfliktus a bucuresti-i német követség és a külügyminisztérium között

A bucuresti-i német követség élére új követet akarnak állítani — A francia sajtó a német-román szerződés ellen — Négymilliárd lej értékű vasuti felszerelés Németországból — Súlyos probléma előtt áll Románia delegációja — A román fémipar nehézségei

Németország tulzott követelése miatt szakadtak meg a német-román kereskedelmi tárgyalások

Bucurestiből jelentik: Azok a hírek, amelyek a német-román kereskedelmi tárgyalások megszakadásáról terjedtek el, nagy izgalmat váltottak ki, úgy mezőgazdasági, mint ipari körökben. Mezőgazdasági körökben azért, mivel most eltűnt az utolsó remény. Ismerjük, hogy egy szerződés révén, kedvező feltételek mellett elhelyezhetjük gabonafölöslegünket. Ipari körökben pedig azért, mivel ha elegendő tennénk Németország kérelmének, úgy az a romániai fémipar tönkretételét jelentené.

A németek ugyanis — mint arról legújabb jelentéseink beszámolnak — nem kérnek többet, sem kevesebbet, minthogy Románia 4 milliárd lej értékű árucikket vegyen Németországtól, a vasutak számára. Figyelembe kell vennünk, hogy a romániai fémipar legnagyobb és állandó vevője éppen a vasut, amely oly nehéz helyzetben van, hogy szerződésileg vállalt megrendeléseit 50 százalékanak is csak nagy nehezen tud eleget tenni. Abban az esetben tehát, ha a román állam kötelezné magát, hogy a vasutak részére négy milliárdos rendelést tesz Németországnak, úgy ezáltal megvonná a beföldi ipartól rendeléseit, ami egyrészt jelentene azzal, hogy tönkremenne, megszűnne a romániai fémipar.

A német követ visszahívása

Ez tehát a helyzet, amelyet az utolsó pillanatban előadott német követelés okozott és amelynek megoldása a román delegáció számára mindezenekre nagyon nehéz lesz.

Berlini jelentések szerint, a bucuresti-i német követi tisztség már hosszabb idő óta nincsen betöltve. Mutius követet a bucuresti-i sajtó egy részének befolyásával gyanúsították meg és az ezzel kapcsolatos leleplezések következtében a birodalmi kormány visszahívta. Azóta a követséget ügyvivői minőségben Kirchholti tanácsos és a bucuresti-i külügyminisztérium között, a német-osztrák vámuniós tárgyalások, majd a német-román gazdasági tárgyalások megszakítása miatt, kétszer is konfliktus tört ki. Evvel kapcsolatban a „Das 12 Uhr Blatt” című napilap ma ezt jelenti:

A bucuresti-i konfliktusokat hivatalos helyen elintéztnek tekintik, de mi azt hisszük, hogy hivatalos helyen nincsenek helyesen tárgyalva a bucuresti-i helyzetről, mivel a mi információink szerint, az érintkezés a román külügyminisztérium és a német képviselő között, nem minősíthető barátságosnak. Politikai körökben ezért mozgalom indult meg, hogy a

Genfben ma aláírták a román-német kereskedelmi szerződést

Késő éjszaki órákban érkezett genfi jelentés szerint, a román-német kereskedelmi szerződést Genfben ma aláírták és parafálták. Az aktusnál Németország részéről dr. Posse, gazdasági minisztériumi igazgató volt jelen, míg Romániát Popescu, a kereskedelemügyi minisztérium főtitkára képviselte. Mindkettőjüknek azért kellett Genfben lenniük, hogy részt vegyenek az európai agrárbizottság gabonavitáján.

Az angol királyné, mint háziasszony

(Egy hétköznapi a királyné életében.)

Nem minden tekintetben kényelmes és pompázatos az az életmód, amit Anglia királynéja folytat, mert részben az udvari szabályok, részben pedig a maga kedvtelése alig hagynak reggeltől estig egy szabad percet a számára. A távolálló azt hinné, hogy a világ leghatalmasabb uralkodójának neje csak reprezentációkkal fárasztja magát, amint azonban az alábbiakból látni fogjuk, Mary királyné bármelyik polgári háztartás élén is megállná helyét, mert az országos gondok, illetve az országos gondokból reá jutó részen felül a hatalmas udvartartás legcsekélyebb ügyével is törődik.

Reggeli után dolgozószobájába vonul az angolok uralkodónője, ahol titkára és a szolgálattelévő udvarhölgy terjesztik eléje a levelezést. Sokszáz levél érkezik naponta a királyné címére, eltekintve a személyes levelezéstől, amelyet Öfelsége rokonaival és baráti körével folytat. Meghívók, kérvények, amelyekben valamely intézmény védnökségét ajánlja fel a királynénak arra, hogy magánlevelezését saját-közből formákban kéri Öfelsége támogatását, feltalálók, fantasztikus ajánlatok és száz meg száz sokszor elképesztően bizarr levél, amelyek Mary királyné egyenként referáltat és amelyek mindegyikére választotat titkárságát utján.

A hivatalos levelezés elintézése után visszavonul magánlakosztályába, ahol az udvari háztartási főnökkel folytat tanácskozást az ebéd, vacsora és hasonló gazdasági ügyek felől. Ennek befejeztével ebédig ideje van a királynénak arra, hogy magánlevelezését sajátkezüleg elintézzé.

Pontosan fél háromkor előáll az udvari autó, amely csaknem naponta különböző kötelességszerű utakra viszi az uralkodónőt. Köröket látogat, jótékony intézmények élén

vesz részt, kiállításokra vagy hangversenyekre megy. Nagyon sűrűn történik meg az, hogy Mary királyné utközben valamely műkereskedés előtt megállítja a sötétkék udvari autót, mert lelkéből szereti a művészetet. Gyermekkorát Florencben töltötte és a nemes művészetek eme szülővárosában különösen nevelődése révén minden ízében belevesződött a renaissance szeretete. Mme Bricka az akkor még gyermek hercegnővel fokról-fokra megismertette a művészetek történetét és ráébresztette a művész szakértelem öntudatára, amiről különben maga a királyné állandóan azt hangoztatja, hogy ez nem belé nevelt, hanem veleszületett megérzés.

A hatalmas királyi palota berendezésében megnyilvánuló művészi ízlés éppen úgy Mary királyné egyéni munkájának és hozzáértésének az eredménye, mint ahogyan a királyi pár többi lakosztályát is személyes felügyelet alatt rendeztette be, sőt a berendezésben sajátkezüleg közre is működött. Mindegyik királyi palotában más és más művészi irány vagy művészettörténelmileg nevezetes kor jut kifejezésre. Különösen szereti a virágokat és amint általában kedvenc színe a kék, így a virágok között is elsősorban azokat kedveli és ápolja, amelyek kék színűek. Háziasszonyi erényeit sokan megírták már olyanok, akiknek nem volt érdekükben, hogy hízelegjenek a királynénak, de különben a királyi udvartartás minden alkalmazottja egészen szabadon beszél arról, hogy Öfelsége a vitrinekben őrzött kedvenc emléktárgyait: apró elefántcsont és drágakőnipeket, miniatűr festményeket csaknem naponta sajátkezüleg törölget el és rak vissza a helyükre, egy-egy átrendezésnél, vagy ha az udvartartás valahol egy új képet szerez be, akkor azokat sajátkezüleg akasztja a falra és nem ritkán láthatják azok, akik a Hyde-parkban sétálnak, hogy a királyi palota kis előkertjében sajátkezüleg gyomlálja a virággyakat, amelyekben kedvenc kék virágai tenyésznek.

Reggeltől kezdve a hagyományos ötórás angol tea az első pihenőórája. Erre a teára fel-

birodalmi kormány új követet állítson a bucuresti-i képviselő élére.

A „Der Jungdeutsche” című napilap viszont a következőket írja a német-román kereskedelmi tárgyalások kapcsán:

A francia sajtó is igyekezett megzavarni a megegyezést és más államokat meggyőzni a német-román szerződés ellen, annak híresztelésével, hogy a román kormány nagy vámkedvezményeket biztosított a német ipar részére, azonkívül az egész román terménykivitelt német közegek ellenőrzése alá helyezte. Ennek ellenében Németország kontingensét biztosított a román gabona számára.

Elégedetlenség német részről

A francia sajtó híreszteléseiből egyetlen szó sem igaz. A szerződést a szokásos keretek alapján tervezték. Németország nem kötelezte magát arra, hogy évente meghatározott terménykvantumot vesz át Romániától leszállított vámmal, hanem csupán 50—60 százalékos vámkedvezményt biztosított Romániának. Természetes, hogy a román mezőgazdák ilyen módon igen kedvező árakat érhetnek el. Ennek ellenében Németország részben igen nagy kedvezményeket érne el a román vámarifónál. Németország úgy számolt, hogy szabad verseny esetén is lényeges megrendelésekhez jut a német ipar. Románia koncessziót folytatja a „Der Jungdeutsche”, — bennük nem elégitenek ki, mivel végül is mi, minél első nagyhatalom, sokkal lényegesebb engedményeket tettünk Romániának. A romániai vámsökkentések német iparcikkék részére, azoknak az államoknak hozzájárulásától függenek, amelyekkel Németországnak a legtöbb kedvezmény alapján kereskedelmi szerződéseik vannak.

tétlenül hazajön bámerre jár is a városban és ha véletlenül nem kell valamelyik előkelőséget tétn fogadnia, akkor annyi időt is szakíthat magának, hogy egy-egy könyvet elővegyen s egy felőrt olvashasson. Különösen szereti a modern irányzatú regényeket.

Alig ér véget ez a rövid pihenő, a hatalmas udvartartás különböző funkcionáriusai keresik fel, hogy közvetlenül kapják meg utasításukat az ebédre. Az erre vonatkozó rendelkezések kiadása után legelső szobájába vonul a királyné, ahol átöltözik és közben megbeszéli udvarhölgyével azokat a kérdéseket, amelyek a saját ruházkodására vonatkoznak. Az angol udvari etikett tiltja azt, hogy Öfelsége személyesen vásároljon be, ezért minden nap bemutatják neki a legújabb divatkelméket és természetesen a még soha közönséges halandó által nem láthat eredeti divatrajzokat, hogy Öfelsége azok közül választhasson.

Az öltözködéssel és az öltözködési kérdéssel eltöltött egy vagy másfél órát általában pihenő időnek számítják. Mary királyné, mert utána azonnal újra dolgozószobájába megy, hogy egyrészt aláírja a már reggel kiadott rendelkezései alapján megírt válaszleveleket, másrészt pedig titkárával és szolgálattelévő udvarhölgyével együtt átnézzék a délutáni postát. Ez a délutáni posta természetesen éppen annyi munkát ad, mint a reggel érkezett levelek.

Következik az ebéd, amelynek az időtartama attól függ, vajon van-e valamely előkelőség is ebédre hívva, mert ebben az esetben természetesen sokkal fárasztóbb, mintha csak a család és a rendes udvartartás foglal helyet az asztalnál. Ebéd után, amelynek vége rendszerint esti kilenc órákor van, egy órát teljes és zavartalan nyugalomban tölthet a királyné rendszerint férje társaságában, amikor Öfelsége a király is odatelepszik a királyné bizalmas kis kék szalonjába. Az uralkodópár bekapcsolja a rádiót vagy új lemezt helyez a gramofonra, a király olvas, a királyné pedig kézi-munkázik.

Spanyolországban ismét fellángolt a forradalom

Franco őrnagy mellőzésének következményei — Fellázadt a sevillai repülőcsapat tisztikara — Katonai szervezkedés a zendülők ellen —

Véres események várhatók a holnapi választásokon

Madridból jelentik: Spanyolországban közvetlenül az első köztársasági választások előtt, ismét fellángolt a forradalom. Az az erő, mely a jelenlegi rezsim urait a kormánykerékhez segítette, most el akarja távolítani onnan. Az újonnan kitörő spanyol forradalom egyrészt a szovjet-agitátorok munkájára vezethető vissza, akik főleg a földműves lakosság körében agítálnak, másrészt a spanyolok egyik vezérének, Mello Franco őrnagy elégedetlenségének tulajdonítható. Franco őrnagy Spanyolország egyik legnépszerűbb embere és oroszlanrésze volt a forradalom diadalrajuttatásában. Miután Pá-

rishól visszatért, rábízta a légi csapatok parancsnokságát, de a napi politikától távol igyekeztek tartani. Mello Franco azonban ennek ellenére élesen kritizálta a kormány politikáját és népgyűléseken hangoztatta, hogy az ország új vezetői nem valósították meg a forradalmi programot és mindössze csak a személyek változtak meg, csak a címert festették át. Franco őrnagyot, aki közben Andalúziában a lázadás élére állt, a kormány megfosztotta a légi csapatok főparancsnokságától. A spanyolországi eseményekről egyébként az alábbi részletes tudósításunk számol be:

Az ország különböző részeiben már napok óta állandó nyugtalanság észlelhető. Barcelonában a munkanélküliek nagy tüntetést rendeztek, amelyet csak nagy rendőri készültséggel lehetett feloszlítani. Sevillában, ahol különben Franco őrnagy tartózkodik, nyílt lázadás tört ki és hír szerint a lázadók fegyveresen vonultak az ország fővárosa felé. A kormány máris erős hadsereget küldött ki a lázadás leverésére. Ujabb, Sevillából érkező hírek szerint a zendülést az ottani La Tablada repülőterén állomásozó repülő-csoport tisztikara kezdte meg. A tisztek éles hangú beszédeket tartottak a kormány ellen és annak hírére, hogy Sevilla felé kormánycsapatok közelednek, sáncokat helyeztek el. Az összeütközés a kormánycsapatok és a zendülők között, holnapra várható.

A kormány Sanjuno tábornokot küldte a zendülők ellen, aki azonban látva a felkelés komolyságát, újabb segélycsapatokat kért Madridból, ugyanakkor pedig ő is megkezdte a katonai szervezkedést. A zendülés okát tulajdonképpen abban kell keresni, hogy a kormány ama intézkedésének a híre, amely szerint a rendkívül népszerű Franco őrnagyot megfosztották állásától, csak ma érkezett meg Sevillába, amelynek repülőterén az őrnagy tört lábbal fekszik. Franco mellőzésének híre hihetetlen mértékben elkeserítette híveit. Arra való tekintettel, hogy a hangulat az egész országban izzó, de különösen Andalúziában már a forrponton van, a kormánynak nagy erőfeszítésekre lesz szüksége, hogy nagyobb arányú zendülésnek elejét vegye.

Az országos választások holnap kezdődnek meg és ezek, mint előrelátható, rendkívül izgatott hangulatban fognak lefolyni. A karhatalmi osztagok azonban mindenütt helyükön vannak és a miniszterelnök oly értelmű kijelentéseket tett, hogy mindenre el van szánva a rend és nyugalom megőrzése végett.

NADOR-PENSIO

Budapest, V., Nador-uca 24.

Kényelmes uri otthon, folyóvíz, kitűnő ellátás, kívánatra diéta, mérsékelt árak. Tanuló ifiságnak és állandó lakóknak külön kedvezmény.

Az Arad-várad vasútvonalon két vashid épül a rozoga fahidak helyébe

Megszűnik az életveszélyes utazás — Megkezdtek az építkezéseket, amelyek két évig fognak tartani — Nyilatkozat a hidak építéséről

Az arad-nagyvárad vasútvonalon két rozoga fahid tette eddig szinte életveszélyessé a vasúti forgalmat. A két hid a Fehér- és Fekete-körösön épült és már annyira rossz állapotban volt, hogy a vonat csak erősen csökkent sebességgel haladhatott azokon keresztül. Az utazóközönség jórésze éppen ezért degenkedett attól, hogy az arad-nagyvárad vasútvonalon utazzon és aki csak tehetett, auton tette meg az utat. Évekkel ezelőtt történt, hogy a hidak egyike beszakadt és csak a csadálatos vélerlennek volt köszönhető, hogy a katasztrófának nem voltak halálos áldozatai.

A két fahidat gyakran javították, de azoknak összeomlásától bármelyik pillanatban lehetett tartani. A vasút vezérigazgatósága úgy látta, hogy végre belátta a helyzet tarthatatlanságát és elhatározta, hogy a két fahidat vashidakkal cseréli fel. Az építkezéseket már

meg is kezdték és azokról alkalmunk volt a hid egyik tervezőjével beszélni, aki a következő érdekes nyilatkozatot tette:

— A két nagyfontosságú vasúti hid építését a vasutak kolozsvári hidosztálya végzi. A két fahidat néhány évvel ezelőtt építették, azonban, mivel ilyen hidakat öt éven túl nem lehet használatban tartani, a vasút vezérigazgatósága azoknak vashidakkal való felcserélését határozta el. A most épülő két hid betonpilléreken épül és vas-felszerkezettel lesz ellátva. Az építkezések két év múlva fognak véget érni.

A hidak építésének hírére az utazóközönség, de főleg a két város kereskedőtársadalmára bizonyára meglelégedéssel fogja fogadni, annál is inkább, mivel ezek a hidak első osztályú vasútvonalon fekszenek és a kereskedelem szempontjából elsőrendű fontossággal bírnak.

Vizumát és bucaresti-i ügyét
Sándor Ferenc menetjegyiroda intézi a legelőnyösebben.

Aradon három nyilvánossági joggal bíró katolikus tanintézet kezd meg működését szeptemberben

Óvoda az apáca-rendházban — Nyilvánossági jog a katolikus eleminek

A kormány megértő magatartásának következménye az aradi katolikus gimnázium nyilvánossági jogának visszaadása. Tekintettel arra, hogy az aradi katolikus elemi iskolának nyilvánossági jogát körülbelül hat hónappal ezelőtt megadta a kormány s az aradi apáca-rendház óvoda megnyitására kapott engedélyt, Aradon a szeptemberi tanév megnyitásakor három katolikus intézet kezd meg működését.

A három intézet fokozott munkát ró az aradi katolikus hitközség vezetőségére, amely hétfőn délelőtt tartja szokásos házi előjárásági ülését, amelyen a folyó ügyeken kívül, fontos megbeszélés tárgyát képezi a katolikus gimnázium nyilvánossági joga is. Az előjárásági ülésen tárgyalás alá kerül nemcsak a már nyilvánossági joggal működő elemi iskola, hanem a szeptemberben ugyanilyen joggal meginduló gimnázium, valamint az új óvoda ügye is.

Pazsitny Bonaventura aradi minorita rendfőnököt táviratilag Bucarestibe hívta a közoktatásügyi miniszter

Szenzációs fordulat a szilágysomlyói katolikus gimnázium ügyében — Az állam nem tudja kifizetni a tízenkétfélmillió megváltási összeget — A minoriták visszakapják a gimnáziumot — Véget ér az évek óta húzódó pereskedés az állammal

A romániai Minorita-rend Erdélyben több gimnáziumot tart fenn, amelyek mindegyike hivatása magaslatán állott. A gimnáziumok épületei a rend tulajdonát képezik, mert azokat a rendi vagyonból emelték és tartják fenn. Érthető megdöbbenést váltott ki Erdély egész magyarságából, amidőn néhány évvel ezelőtt, minden előzetes tárgyalás nélkül, Arghiescu akkori közoktatásügyi miniszter javaslatára, a kormány lefoglalta a minoriták szilágysomlyói gimnáziumát. A rend tiltakozott a lefoglalás ellen, azonban a kormány utasítására nem sikerült hatályon kívül helyeztetni és a szilágysomlyói minorita gimnázium,

mint állami intézet működött tovább. A Minorita-rend, amidőn minden akció eredmény nélkül maradt, perrel támadta meg az államot és a lefoglalt, illetve elkobzott épületért 12 millió lej kártérítést követelt. A per az összes fórumokat megjárta, a Legfőbb Semmitőszék végösszökön helyt adott a Minorita-rend követelésének és az államot 12 millió lej és a perkiöltségek fizetésében elmarasztalta.

Ebben az ügyben jelent szenzációs fordulatot az a távirat, amelyet a közoktatásügyi minisztérium küldött Aradra s amelyben Bucarestibe hívták a rend főnökét. A távirati meghívásra Pazsitny Bonaventura dr., minorita rendfőnök ma el is utazott Bucarestbe, ahol a minisztérium beható tárgyalásokat kíván folytatni a szilágysomlyói gimnázium további sorsára vonatkozólag. Tekintettel arra, hogy minden minisztérium, — így a közoktatásügyi is — tárcájának költségvetésében redukálásokat volt kénytelen keresztül vinni, a közoktatásügyi minisztérium költségvetése sem bírja ki a 12 millió lejes, előre nem látott megterhelést, amelyre bizonyára alap sincs. A Minorita-rend főnökével folytatandó tárgyalások eredményeképp lehetséges, hogy az évvel ezelőtt elvett gimnázium-épület ismét visszakérül a Minorita-rend birtokába, miután a minisztérium részére is ez a megoldás a kényelmesebb, mint a hatalmas megváltási összegnek s azonkívül a szintén tekintélyes perkiöltségnek a megfizetése. A tárgyalások irányában indulnak meg s amennyiben a meg egyezés létrejön, a jövő tanévben a szilágysomlyói gimnáziumban ismét a minoriták fognak tanítani.

A tárgyalások eredménye elé rendkívül érdeklődéssel tekint Arad egész magyarsága s arról Pazsitny Bonaventura dr. Minorita-rendfőnök táviratilag értesíti az aradi és szilágysomlyói rendházakat.

Tizenöt évi fegyházra ítélték a dési sztrichninmérgezési per vádlottját

A törvényszék számos mentőkörülmény figyelembevételével hozta a viszonylag enyhe ítéletet

Désről jelentik: A dési törvényszék előtt napok óta folyik a részleteiben borzalmas sztrichnin-mérgezési per tárgyalása, amelyről mai számában az *Aradi Közlöny* is, részletesen beszámolt. Rusu Mihály kodori paraszt lett ennek a mérgezésnek az áldozata, aki gyomorbaja miatt orvosi kezelés alatt állott, de közben összes ismerőseitől kért tanácsokat arról, hogy milyen szereket használjon. Pop Ambrozia, aki régi ellensége volt Rusu-nak, ismerve a beteg ember gyengeségét, levélben sztrichnint küldött ennek, aki mielőst bevette a porokat, borzalmas kínok között kiszenvedett. A bevezetett vizsgálat elsőnek Kintue tanítóra terelte a gyanút, mert Pop Ambrozia a levélre a tanító nevét hamisította alá. Hetek után derült csak ki, hogy a levelet Pop Ambrozia írta. A gyilkos unokahúgával, Campian Katica sóbányai tisztviselőnővel íratta meg a levelet, amiért aztán a tisztviselőnőt is perbe fogták.

A törvényszék nagy érdeklődés mellett megtartott tárgyalása után tegnap a késő esti órákban hirdette ki az ítéletet. A törvényszék Pop Ambroziát előre megfontolt szándékkal elkövetett emberölésben mondotta ki bűnösnek, de az *enyhítő körülmények figyelembevételével 15 évi fegyházra, politikai jogainak 25 évre való felfüggesztésére és 200 ezer lej kártérítésre ítélte*. Campian Katicát, akiről bebizonyosodott, hogy nem tudta, miszerint a levélbe sztrichnint tett Pop Ambrozia, felmentette a vád és annak következményei alól.

Az ítélet ellen az ügyész súlyosbításért, a a védő és a vádlott enyhítésért elebezt;

Az aradi gyermekmenhelyen történt visszaélések újabb fejleményei

A kereskedők teljes jóhiszeműséggel támogatták a felfüggesztett gondnokot — Nyilatkoznak az érdekeltek — Amikor a piaci kofa nem ad számlát

Az aradi gyermekmenhely adminisztrációs vezetése ellen lefolytatott vizsgálatról közölt cikkünk nagy feltűnést keltett Aradon. Beszámolt az *Aradi Közlöny* arról, hogy az állam kárára rendszeres szabálytalanságok mentek végbe és hogy az ügy fegyelmi vizsgálata után valószínűleg büntetőjogi vizsgálat is következik. A legérdekesebb az ügyben az, hogy a kereskedők, akiknek tudtával, vagy tudtán kívül történtek a számlakorrigálások és fiktív tételek elkönyvelése, nem húztak anyagi hasznát a szabálytalanságból és így már az első kihallgatások alkalmával tisztázódott Velceanu János ellenőr vizsgálata folytán, hogy mind össze jóhiszeműen írtak el azok a cégek, melyek magasabb összegű számlákat állítottak ki, mint amennyit a leszállított áruk értéke kitett.

Vizsnyiczai János Forrai-uccai fűszerkereskedő sonkát szállított, de Grebeniseanu gondnok a szállított sonka értékét nem Vizsnyiczai, hanem Farkas mészáros számlájára írta, viszont a Farkas mészárosnál vásárolt szappant Vizsnyiczaival számláztatta. Evvel a művelettel sikerült azután magasabb árakat feltüntetni, mint amennyit az árukért fizetett.

Felkerestük Vizsnyiczai János fűszerkereskedőt, aki az alábbiakban nyilatkozott:

— Grebeniseanu Vasile gondnok a piacon is vásárolt és megmagyarázta nekem, hogy a piaci kofától nem kérhet bélyeggel ellátott szabályos számlát és ezért a kereskedőktől vásárolt áruk számlájához kell vezetnie a piacon kiadott tételeket. En ezt természetesnek is találtam és ezért mindig hozzáírtam azt az összeget, amit a gondnok bemondott. A szappant is így írtam hozzá,

nem tudtam, hogy az honnan ered, nem is törődtem avval, mert azt hittem, megint piaci vásárlásról van szó. A sonkák nem voltak az én számlámra vezetve, de azt én leszállítottam, értesüléseim szerint azt el is fogyasztották a menhelyen és mert a pénzemet megkaptam, nem törődtem azaz, hogy miért nem szerepel a sonka az én számláimon. Velceanu János temesvári ellenőr engem is kihallgatott, megállapította, hogy rosszhiszeműség nem forog fenn az én részemről, mert semmi anyagi hasznom ezekből a műveletekből nem volt. A mai nehéz gazdasági viszonyok mellett a vevőket nagyon meg kell becsülni és ezért nem zárkozhattam el egy szivesség teljesítése elől akkor, amikor a gondnok engem arra felkért.

Gunyev Tódor Forrai-uccai kereskedő számlái között fiktíveket is találtak a vizsgálat folyamán, de ilt is megállapította Velceanu ellenőr, hogy a kereskedő minden haszonrészesedéstől távol áll. Amikor a pénztárhányt megállapították, Grebeniseanu gondnok azonnal visszafizette a hiányt, úgy, hogy az államot ezen a téren károsodás nem érte.

Felkerestük Olariu dr. gyermekmenhelyi igazgató-örvost, aki azonban ma sem nyilatkozott az ügyről, mert erre felettes hatóságaitól felhatalmazást nem kapott. Cosma dr. vármegyei főorvos, aki csak most kapcsolódott bele a gyermekmenhely ügyébe, mert felettes hatóságai a vizsgálat ellenőrzésével bízták meg, ma Lugoson volt és így nem nyilatkozhatott a gyermekmenhelyi szabálytalanságok ügyében. Ugyancsak nem nyilatkozott Velceanu János ellenőr sem, mert a hivatali titoktartás köti.

Unnepségek a Miss Transylvania-választáson

Kedvezmények a Temesvárra érkezett vendégek részére — Nagy érdeklődés Aradon

Néhány nap választja el Erdély közönségét a Miss Transylvania választástól. Megállapítható, hogy soha nem tapasztalt érdeklődéssel várják a választás eredményét. A rendezőség az egyes városok megválasztott Misseinek teljes ellátást és utiköltség megtérítését biztosított, a kíséretükben jövő udvarhölgyek reggeli, ebéd és vacsorát kapnak teljesen díjmentesen, azonkívül pedig a Temesvárra érkező és Erdély valamennyi városát reprezentáló kíváncsiak tömegének a szállodákban husz százalék kedvezményt biztosítottak. Erdély szépségeinek fölvonulása is már külön látványosság számba megy, ugyanugy mint a Mentők parinnepélye, amelyen a lotékony cél érdekében közreműködnek.

A szépségek megérkezése július 4-én, szombaton lesz, ugyanakkor tartanak ismerkedési bankettet is. Július 5-én vasárnap Temesvárt mutatják be, a délutáni pihenés után pedig a zsűri fogja kiválasztani Erdély legszebb leányát. Nemcsak az ajándékok nagyszerűsége teszi ezt a választást feledhetetlenné, hanem az is, hogy a rendezőség Miss Transylvániának ingyenes abbázial nyaralást biztosít. A zsűriben az erdélyi magyar sajtó valamennyi reprezentánsa is részt vesz. Aradon hatalmas érdeklődés nyilvánul meg a Miss Transylvania választás iránt és a rendezőségnek már eddig is igen sokan jelentették be, hogy a választás napjára Temesvárra utaznak át.

Sok minden feledésbe ment

és sok minden már a múlté. A legjobb kávé-ízestítő, a

Valódi Franck

a kávédarálással azonban világhírnevét megőrizte



ANGOL-MAGYAR
BANK RT.

BUDAPEST.

ALAPITASI ÉV: 1890.

ALAPTOKE: 40 millió pengő.

Hitellevelek, csekkek, átutalások és bármely bankszerű megbízás gyors és előzékeny lebonyolítása.

BETÉTEKET minden valutában előnyösen kamatoztatunk.

Aradváros tisztviselőinek tizmilliós pere

Bucurestiben ismét elhalasztották a döntést. Három évvel ezelőtt, 1928. januárjában, midőn még Angel István dr. volt Aradváros polgármestere, ötvenkét városi tisztviselő részesült előléptetésben. Az előléptetés adminisztratív megtörténte közben kormányváltás történt és az ujonnan kinevezett interimár-bizottság nem hajtotta végre a már régen esedékes kinevezéseket, sőt azokat megsemmisítette. Az érdekelt tisztviselők a temesvári táblához felebbezték az interimár-bizottság döntése ellen és a közigazgatási bíróság meg is ítélte a tisztviselők előléptetését. Az esedékes összeg tiz millió lejt tett ki. Lutai dr. polgármester azonban a táblai döntés kézhezvétele után Bucurestibe utazott, ahol oly módon intézte el az előléptetések ügyét, hogy az interimár-bizottság döntését a táblai ítélet ellenére a minisztérium jóváhagyta. Ugyanekkor pedig a tábla ítéletét a Legfőbb Semmitőszékhez felebbezte meg.

A nagyjelentőségű ügyben, amelynek eldöntését 52 városi tisztviselő várta, a semmitőszék már két ízben tartott tárgyalást, azonban mind a két esetben halasztást szenvedett. Janus 26-ára volt ismét kitűzve az ügy tárgyalása, amelyre a tisztviselők képviselőiben Dan-Ge Gherman dr. aradi ügyvéd utazott Bucurestibe. A Legfőbb Semmitőszék az ügyet érdemi-
leg most sem tárgyalta és a tizmilliós per újabb határidejét szeptember 26-ára állapította meg.

Ezzel a perrel egyidejűleg perelik a tisztviselők a várost a Titulescu-féle jutalék folyósítása iránt, amelyet szintén nem kaptak meg, a mely négy millió lejt tesz ki a tisztviselők javára. A perben a tisztviselőket Istrate Micescu kamarai képviselő, bucuresti-i ügyvéd képviselő és a Legfőbb Semmitőszék az ügy érdemi tárgyalását július 3-ra halasztotta el.

Öngyilkos lett egy budapesti tőzsdebizományos

A Hoover-terv első halottja — Besszre spekulált és a hossz miatt veszteségek érték

Budapestről jelentik: Kármán Márk 52 esztendősk bank- és tőzsdebizományos, ma Petőfi Sándor-uccai lakásán hálántékon lőtte magát és meghalt. Előzőleg telefonát feleségének, aki egy bankban volt, hogy azonnal jöjjen fel a lakásba.

Mire az asszony fölért, urát az íróasztalára borulva, holtan találta. Előtte nagy gondai, összerakva, iratai és végrendelete feküdtek. Kármán a Hoover-terv halottja, a hossz miatt nagy veszteségek érték, ő ugyanis besszre spekulált.

Aradon lesznek az érettségi vizsgák

A vizsgálatok határidejét július elsejében állapították meg — Fontos rendelkezések a baccalaureatusi vizsgákra

A középiskolák ezidei tanévének befejezése Jelenti egyben az előző kormány rendelete alapján történő érettségi vizsgálatokat is. Irga miniszterelnök a kormányzás átvétele alkalmával már igen liberális felfogást tanúsított ebben a kérdésben s éppen ezért az aradi középiskolák növendékei már az idej baccalaureatusi vizsgákra várták a könnyítő rendelkezéseket. A várt rendelet azonban nem érkezett meg. Crisan Ascanu, az aradi Moise Nicoara liceum igazgatója ez ügyben Bucurestibe utazott, ahonnan az igazgatása alatt álló intézet titkárnak ma küldött értesítést, amely rendkívül fontos mindazoknak a tanulóknak, akik az idén teszik le a baccalaureatusi vizsgálatot.

Az Aradra érkezett értesítés szerint a vizsgálatokat nem Temesváron, hanem Aradon tartják meg, tekintettel arra, hogy a vizsgára kerülő növendékek száma meghaladja a szűz-
zat. Ugyanekkor azonban a vizsga anyagára is

SABA VATEA

\$35 HALOZATI CSÖVEK KELO

ARA VATEA CSÖVEKKEL LEI 12,800



30000-SZERES ERŐSÍTÉS-
ABSZOLUT SZELEKTIVITÁS-
5 LAMPÁS KÉSZÜLEK TELJESÍT-
MENYE 3 LAMPÁS KÉSZ. ARABAN

VEZÉRKÉPVISELET: VÉRTES VILMOSS MERNÖK ARAD

A király sajnálja Maniu visszavonulását

„Maniu lépése nem politikai manőver” — Bizalkodó hangulat a nemzeti-parasztpártban — A vezérő-bizottság nagyfontosságú ülése

Vaida Sándor ismét akcióba lép

Bucurestiből jelentik: A király sajnálatát fejezte ki Maniu visszavonulása miatt és kijelentette, reméli, hogy Maniunak ez az elhatározása nem végleges, mivel az országnak szüksége van Maniu tapasztalataira és hozzáértésére.

Az Adeverul mai száma hosszabb cikket közöl Maniu visszavonulásáról, amelyben leszögezi, hogy nem hiszi, miszerint Maniunak ez a lépése politikai manőver lenne. Maniu nem játszik szavaival — írja a lap és legalább addig nem tér vissza a politikai életbe, amíg nem lát biztosítékot arra, hogy ott az alkotmányos és demokratikus éra biztosítva van. De ki ad és ki adhat erre garanciát? A nemzeti-parasztpárt 1928-beli választásai után azt hitte az ország, hogy ezentúl csak tiszta választásokat lehet tartani. És ezeken a választásokon mégis nagyobb terror volt, mint bármelyik liberális választáson. Így állunk az alkotmányos életre vonatkozó garanciával is. Maniu tehát néma szemlélője marad az eseményeknek — fejezi be a lap cikkét. — azoknak az eseményeknek, amelyeket csak fájdalommal telt szívvel nézhet.

A nemzeti-parasztpárt erdélyrészi vezérő-

bizottsága egyébként holnap, vasárnap ül össze Kolozsváron, ezen azonban Maniu már nem vesz részt, mivel még a tegnap Badacsonyba utazott. Kolozsvári nemzeti-parasztpárti körökben egyébként bizakodó hangulat uralkodik és jellemző a hangulatváltozásra, hogy Vaida Sándor, aki — mint ismeretes — még Maniu előtt vonult vissza a politikától, olyértelmű kijelentést tett, hogy ismét aktív szerepet fog vállalni a párt vezetésében.

A nemzeti-parasztpárt egyébként úgy döntött, hogy nem választ új elnököt és a vezetést egy három tagú bizottságra bizza. A bizottság tagjai: Mihalache, Vaida és Iulian lesznek. Az erdélyi és bánáti organizáció vezetője minden valószínűség szerint Pop C. István lesz.

Szeptember elsején Timisoara centrumában LEANYOTTHONT nyitok
középiskolát járó növendékek részére. Német mintá szerinti, a legmodernebbül berendezve; román, francia, zongora és tornaoktatás. Szaktaneri igénybevé-
telével iskolai leckék korrepetálása. Mérsékelt árak.
Felvételre mielőbbi jelentkezéseket kérek, miután ezek csak korlátozott számban eszközölhetők.
Érdeklődőknek felvilágosítással szolgál:
Dr. Klein M.-né,
2117 Timisoara, I. Bul. Regale Ferdinand 8.

Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: TÚZES VÉR (Adio Madrid.)
Pérró szerelni történet a romantika hazájából, Spanyolországból. Főszereplők: Ramon Navarro, a romantikus szerepek legkiválóbb alakítója, Partnere: Dorothy Jordan.

SELECT MOZGÓ: EGY VESZEDELMEZ KALAND
(Hans in allen Gassen.) Ludwig Wolff „Smarra” c. regénye nyomán. Főszereplők: Hans Albers, Camilla Horn, a széke és Betty Amann, a fekete szépség. Gyönyörű svájci tájfelvételek.

ELITE MOZGÓ: Fél 5, 6, fél 8 és negyed 10 órakor: ROBERT ÉS BERTRAM, Vigjáték. Harry Liedtke-vel a főszerepben.

GRADISTE MOZGÓ: 7 és 9 órakor: SZIBÉRIA. Társadalmi dráma. Főszereplő: Irene Rich.

GAI MOZGÓ: 5, 7 és 9 órakor: KRITZENDORFBAN VESZITTEM EL A SZIVEMET, Vigjáték. Főszereplők: Harry Liedtke és Maria Paudler.

Fél 12 órai matiné.

CENTRAL MOZGÓ: ZWEI HERZEN IM 3/4 TAKT, Hangos film.

SELECT MOZGÓ: AKIK A HALÁLT KINEVETIK, Hangosfilm.

MUNKÁCSY MIHÁLY utolsó látogatása Aradon

A 13 vértanu szobra leleplezésének illusztris vendégei — Zichy Mihály, aki mindig magyar maradt és megalapította az aradi erekllyemuzeumot — Diszelőadás az aradi színházban — Ünnepi bankett a Fehér Keresztben.

Emlékezés Arad történelmének egyik legérdekesebb eseményére.

Minden embernek maradnak emlékei a múltból, egy-egy kedves kép, amelyet késő öregségében is látni vél. Szinte csodálatos, hogy a közelmúlt eseményeit milyen rövid idő alatt felejttem el, míg a rég elmúlt dolgok élesen maradnak meg emlékezetemben.

Tisztán látom most, öregségemben is magam előtt azt a fényes ünnepélyt, amely negyvenegy évvel ezelőtt — 1890. október 6-án — a tizenhárom vértanu szobra leleplezése alkalmával folyt le Aradon. A különböző egyletek, testületek, törvényhatóságok, az országház, a honvédegyesületek, a dalárdák kiküldöttei és azok az ezrek, akik az ország minden részéből nagy tömegekben érkeztek erre az ünnepségre.

A világhírű magyar festő, Munkácsy Mihály feleségével együtt október ötödikén, az esti gyorsvonattal érkezett meg Aradra. Ugyan ezzel a vonattal érkezett meg a vértanuk egyik legnagyobbikának, Damjanich Jánosnak az özvegye, továbbá Klapka György tábornok, Irányi Dániel, Pulszky Ferenc, Falk Miksa, Papp Elek országgyűlési képviselő, Gerlóczy Károly Budapest főpolgármestere, Zala György és még sokan mások.

A meghívott vendégek közül Zichy Mihály, a külföldön élő nagy festőművész, aki félszázadon át négy egymást követő orosz cár: I. Miklós, II. Sándor, III. Sándor és II. Miklós udvari festőművésze volt, — nem jöhetett el, a közbejött akadályok miatt. Zichy Mihály, aki mindig magyar maradt, ez alkalommal is a Kölcsey irodalmi és kulturegyesület által tervezett és később Varga Ottó által létrehozott „Vértanúk albuma” számára „1849. és 1867.” címmel két

gyönyörű rajzot küldött. Ezeknek a művész rajzoknak a kiadási jogát Zichy Mihály a Kölcsey egyesületnek adományozta az egyesület kulturális céljaira és az erekllye muzeum megalapítására. A két művészi rajz sokszorosításából csakhamar 20 ezer forint folyt be, amely összeget az erekllyemuzeum megalapítására fordítottak és így Varjassy Árpádon kívül a nagy művész tekinthető a muzeum megalapítójának.

A rendező bizottság összes tagjai megjelentek a pályaudvaron az illusztris vendégek fogadtatására. A bizottság tagjai a következők voltak: Salacz Gyula, Parecz István, Csiky Károly, Sarlot Domonkos, Bohus Zsigmond, Müller Károly, Boros Béni, Remete Károly, Lukácsy Miklós, Heinrich Sándor, Bing Ede, Ivascu Lázár, Hász Sándor, Péterffy Antal, Varjassy Árpád, Kneffel Károly, Fábián László, Szontag Gyula, Beles János, Nachtnébel Ödön ügyvéd, Köpf János iskolaszéki elnök, Idnosy István, Varjassy Lajos, Nachtnébel Ödön mérnök, Sármezey Endre, Reicher Károly, Besze János, Keppich Zsigmond, Keresztes Gyula, Vásárhelyi Béla, Kabdebó Géza, Nikolits Döme.

Munkácsy Mihályt és feleségét Salacz Gyula polgármester üdvözlölte, ezután a nagy közönség lelkes éljenzése közepette kocsira ültek és Parecz István tanácsos kíséretében a városházára hajtottak, ahol részükre lakosztályt rendeztek be. Rövid pihenés után a színházba mentek, ahol a Bohus-család engedte át részükre páholyát. Amikor Munkácsy Mihály a páholyban megjelent, a nagy közönség viharos éljenzésben tört ki. A nagy művész érdeklődve nézett szét a fényesen kiválóított színházban és

különösen sokáig nézte a mennyezet festményeit.

A színházi diszelőadás végeztével a társaság a „Fehér Kereszt” nagytermébe vonult, ahol a vendégek tiszteletére ünnepi bankettet rendeztek. A banketten Irányi Dániel, Pulszky Ferenc, Gerlóczy Károly magasszárnyalásu beszédben emlékeztek meg az ünnepség jelentőségéről. Utána Falk Miksa mondotta el nagyhatású beszédét. Munkácsy Mihály Institoris Kálmánt köszöntötte fel, Damjanich Jánosné pedig az egybegyűlt honvédek nevében Komlós Pál, a honvédegyelet elnöke üdvözölte. Klapka György nagyhatású felköszöntőjében a még életben levő honvédekre üritette poharát.

Másnap, október 6-án délelőtt pontosan 12 órakor megkondultak a város összes harangjai és felzúgott az ország minden részéből összegyűlt dalárdák éneke. Közben pedig Salacz Gyula polgármester és a küldöttségek vezetői koszorúkkal felvonultak a szobor körül felállított emlévényekre, ekkor lehullott a lenyel az emlékműről és Munkácsy Mihály és a sok ezer és ezer egybegyűlt áhitattal nézte Zala György remek alkotását.

Ez volt Munkácsy Mihály utolsó aradi látogatása. Csiky Károly.

A városi tisztviselők perében julius harmadikán lesz a döntés

Az egész országban csupán az aradi tisztviselők perlik a várost.

Amint az Aradi Közlöny elsőnek jelentette, az aradi városi tisztviselőperében a bucaresti semmitűségeken most folynak a tárgyalások. Petrutiu Áron, az aradi városi tisztviselők jogtanácsosa ma érkezett vissza a fővárosból és az Aradi Közlöny munkatársának az alábbi felvilágosításokat adta:

A semmitűsék tegnapelőtt tárgyalta Bogdan Elena és Pop Aurel előléptetési perét, mert ezek a hivatalnokok a várost beperelték azon sérelmük miatt, hogy a törvény szerint előírt módon nem léptette elő őket a város. A semmitűsék ez ügyben jövő hónap harmadikán mondja ki a döntést. A Crasne Jenő dr. megválasztása ellen beadott fellebbezés okmányai nem érkeztek még meg. Bucarestbe a Comitetul Centralhoz és így az ügyben még nem lehet hamarosan döntés várni. En július elején megint Bucarestbe utazom, hogy a semmitűségi tárgyalásokon jelen lehessenek. A nyugdíjasok ügye sincs még olyan stádiumban, hogy a végleges döntésről már beszélhessünk, de amint a többi hasonló, de más városok hivatalnokainak benyújtott és közben ítéletet kapott ügyekből látom, a nyugdíjasoknak nincsen okuk aggodalomra. Még megjegyzem — mondta Petrutiu Áron ügyvéd — hogy Temesvár városi hivatalnokai az aradiakkal is egyidejűleg perelték Temesvár városát, de a bányási főváros már kiegészített hivatalnokaival, úgy hogy azok a perek megszűntek és az egész országban egyedül Arad hivatalnokai vannak csak perben munkaadóikkal.

Rablótámadás az országuton

Bucaresti mellett ismét garázdálkodnak a banditák

Bucarestből jelentik: Nem mulik el nap, hogy a regáti országutakon az utóbbi időben szinte gombamódra elszaporodó banditák óhat utast ki ne fosztanának. Ma egy újabb vakmerő rablótámadásról érkezett jelentés, mely a Bucaresti—Chitilla-i országuton történt, ahol egy hat tagú rablóbanda megtámadott három chitillai gazdálkodót, akik gyalog Bucarest felé igyekeztek, súlyosan bántalmazták őket; majd, miután pénzüket elvették, nyomtalanul eltűntek.

A rablótámadás fényes nappal a 7-es jelzésű kilométer körül történt. Amikor a három gazdálkodó Sandu Dumitru Dulgheru, Manea Sandu Nicolae és Ion Petre Dumitru a fentjelzett kilométerköhöz értek, hirtelen hat bandita ugrott elő a fák közül, akik a földre teperték a három gazdálkodót, akiket előbb összeverték, majd pénzüket és egyéb értéktárgyaikat elvéve, az erdőben eltűntek. A hatóságok a rablók kézrekerítésére erélyes nyomozást vezettek be.

Végre Romániában is kapható a világhírű KRONPRINZ petrolgáz készülék!

Hasonlítsa össze a fűtőanyagok árát és látni fogja, hogy KRONPRINZ petrolgáz készülékünk használatával legalább is 70% tüzelőanyag megtakarítást ér el. 1 köbméter üzemgáz ára a békében 27 fillér volt, ma 14 lej. 1 liter petróleum ára a békében 36–44 fillér volt, ma **3 1/2 lej.**

5-féle főzési előnyt

nyújt a „KRONPRINZ”-petrolgáz készülék:

Vidéken
nélkülözhetetlen.

Fűtőfűtés közvetlen a főzőedények alatt, feleannyi fűzési időtartam, kitűnő íz, 70% tüzelőanyagmegtakarítás, nincs szénhamu- és füsttakarítás, tiszta konyha. A készülék főz, süt- és pirít és azonnal észrevehetően fűtőkészülékké alakítható át. Hordozható, több mint 100,000 családnál bevált.



Szőlőkben
nélkülözhetetlen.

Arak:

540 Lejtől
feljebb.

Nézze meg kirakatainkat
a volt Andrássy-téren,
a Bing-házban.

Romániai kerületi eladási üzlet:

BING és SCHMITZER

Str. Moise Nicoara 1., I em. — Tel.: 419.

A Hoover-terv sikere Franciaországban

Ejjeli ülés a francia Kamarában — Franciaország hajlandó együttműködni Németországgal — Békülékeny hangok — Laval miniszterelnök nagyhatású beszéde — Belgium is elfogadja a Hoover-tervet

Brüning és Curtius a jövő héten Párisba mennek

Párisból jelentik: A képviselőház egész éjjel folytatta tanácskozásait, majd reggel 6 óra 35 perckor befejezte a Hoover-javaslat vitáját. Az elnök öt ízben adott szünetet és alkalmat a pártok vezetőinek, hogy egymás között tanácskozzanak. Végül is Fougere képviselő napirendi javaslata döntötte el az ügyet, amely javaslatot összekapcsolták a kormány melletti bizalmi kérdéssel. Laval miniszterelnök magáévá tette Fougere javaslatát, amelyre az elnök szavazást rendelt el.

A kamara nagy többséggel 386 szavazattal 189 ellenében, elfogadta Fougere indítványát és bizalmat szavazott a kormánynak. A szociálisták a javaslat mellett, a radikálisok ellene szavaztak. Fougere javaslata a következő volt:

A kamara helyesli az amerikai kormány javaslatát, amennyiben a francia kormány biztosítja a feltételekhez nem kötött követelések sérthetetlenségét és biztosítja a politikai és gazdasági együttműködés zavartalanosságát.

Laval miniszterelnök a szavazás előtt hosszabb beszédet mondott. Kijelentette, hogy Amerika nem intézett ultimátumot Franciaországhoz és teljesen nyitva áll a tárgyalások lehetősége. Kijelentette azt is, hogy a kormány kedvezően fogadta Brüning német kancellár felhívását a francia-német együttműködésre vonatkozóan és a francia kormány már értesítette is a német kormányt, hogy Brüning minél előbb jöjjön el Párisba és hozza magával Curtiust is.

Franciaország a múltban is hajlandó volt az együttműködésre Németországgal. Németország most nehéz napokat él át. Franciaország hajlandó megsegíteni és támogatni Németországot, feltéve, hogy a német költségvetésből hiányzó két milliárdot a németek nem fegyverkezésre fogják fordítani és nem kísérnek meg semmit, sem Franciaország, sem a világ békéje ellen.

Laval beszéde órási hatást tett. A lapok szerint, Brüning és Curtius a jövő héten Párisba mennek.

A Kölcsény Egyesület levele az Aradi Közlönyhöz

Jóleső érzéssel, munkánk elismerésének felémelő tudatában számolunk be a Kölcsény-Egyesületnek az Aradi Közlönyhöz intézett leveléről. Amely mintegy megpecsételése annak a köteleknek, mely ennek a magyar egyesületnek, a magyar kultúra érdekében és előbbrevitele céljából kifejtett munkája és az Aradi Közlöny között eltephetetlenül fennáll.

A Kölcsény Egyesületnek az Aradi Közlönyhöz intézett levelét teljes terjedelmében az alábbiakban közöljük le:

Igen tisztelt Főszerkesztő ur!

A Kölcsény Egyesület válaszmánya a hó 25-én tartott ülésében, igaz örömmel vette tudomásul jelentésünkből, hogy önök az Aradi Közlönyben a közművelődés szolgálatába állított magyar akaratunkat, mint mindig, ebben az évben is jóakaratu és megértő lélekkel támogatják a nyilvánosság előtt. Megbízott benünket a válaszmány, hogy ezért Ervesületünk hálás köszönetét fejezzük ki, igérvén, hogy a Kölcsény Egyesület a magyar sajtóval közös, nemes ideáljai szolgálatában továbbra is önzetlen odaadással fog dolgozni. Kérjük ehhez a munkához eddig tapasztalt készségüket az ősszel meginduló munkához is a Kölcsény Egyesület számára.

Arad, 1931. június 26.

Fischer Aladár, ügyvezető alelnök, Szőlősi István titkár.

Bár magunkkal és a magyarság érdekében kifejtett munkánkkal a nyilvánosság előtt nem szoktunk foglalkozni, a Kölcsény Egyesület elismerő levelét, a jövőzött munka tudatában közöljük le.

risba jönnek, ahol ünnepélyesen fogják őket fogadni. A Hoover-javaslat sikere Franciaország állásfoglalása után, bizonyos.

Későbbi jelentés szerint a francia-amerikai tárgyalások délután megkezdődtek. A két bizottság a miniszterelnökségen ült össze. Franciaországot Laval miniszterelnök, Briand, Flandin és Pietri, Amerikát pedig Mellon, az Unió pénzügyi államtitkára és Edge párisi nagykövet képviselik.

Brüsszelből jelentik: A belga kormány hétfőn tudatja az amerikai kormánnyal a Hoover-tervre vonatkozó válaszát. Eszerint Belgium a tervezetet elvben elfogadja, azzal a kikötéssel, hogy Németország a fizetések felfüggesztésének időtartamán belül is fizeti azt a 27 millió arany márkát, amelyet a belga-német márka-egyezmény alapján évenként fizetni köteles. Ha Németország ezt az összeget megfizeti, akkor a költségvetésben 438 millió belga frank fizetési összeg fog hiányozni, amit nemzetközi kibocsátás, rövid lejáratú kölcsön igénybevételevel fognak pótolni.

Fegyveres rablótámadás két aradi vasuti főtisztviselő ellen

El akarták rabolni a két millió lejt tartalmazó vaskazettát — Lövöldözés az erdő szélén — Kazetta a sínek között

Különös kalandban volt része az elmúlt napokban az aradi üzletvezetőség két főtisztviselőjének, Gálbory József főellenőrnek és Mészáros mérnöknek. A CFR-nél az a rendszer, hogy a fizetéseket az egyes vonalakra főtisztviselők, úgynevezett fizető-tisztek viszik ki. Ilyen utra indult el az elmúlt napokban Gálbory József főellenőr és Mészáros mérnök, akik egy vaskazettában az aninavonalra vitték ki a könyvelőség fizetését, közel két millió lejt.

Anináról a két főtisztviselő hajtányon indult tovább és a hajtányon rajtuk kívül több vasuti munkás is volt. Anina és Garliste között hajtányuk elé egy farönköt dobta a hegyről és a sziklák mögül egy éles hang szólította fel őket, hogy *ájanak meg azonnal hajtányukkal*. Amikor a hang irányába néztek, megdöbbenve vették észre, hogy a szikla mögül két fegyveres csöve mered feléjük. A hajtánnyal az eléjük dobott rönk miatt most már kénytelenek voltak megállni és ekkor a titokzatos merénylők, akiket a sziklafal miatt nem láthattak, felszólították őket, hogy a pénzzeltelt felt kazettát hagyják a pályatesten, ők pedig hagyják el a terepet.

A kényszerhelyzetben mindnyájan visszavonultak, azonban Gálbory Józsefben volt annyi lélekjelenlét, hogy csak a legelső sziklaig húzódott, amelyet fedezéknek felhasználva, most már ő irányította szolgálati revolverét a támadók ellen, akik amikor ezt meglátták, nem mertek rejtekhelyükből előjönni. A kazetta most tehát ott volt gazdátlanul a pályatesten és egyik fél sem tudott hozzá közeledni.

Végül is Mészáros mérnök és a munkások

Nyugdíjtörvény az esküt nem tett tisztviselők ellen

A törvényjavaslatok pergőlüze a Kamarában — Harmincezer vagon tavalyi buza vár kivitelre

Bucurestiből jelentik: A miniszteriumban nagyban folyik az új törvényjavaslatok előkészítése. Hir szerint a költségvetés redukálásáról szóló javaslaton kívül Argetoiana pénzügyminiszter a következő javaslatokat kívánja a parlament elé terjeszteni:

A nyugdíjtörvény módosítása. A Viltorul hosszabb cikkben számol be az új nyugdíjtörvény-javaslatról, amelyből kiviláglik, hogy annak számos paragrafusa az esküt nem tett tisztviselők ellen irányul. A legiőbb számvevőszék reorganizálásáról szóló javaslat, az ellenőrzés hatványozottabbá tétele végett. Az autonóm intézményeknek az illetékes miniszterium-

egy Tengeri-út többet nyújt



NORDKAP
EJZAKSAPKI UTAZÁSOK 1931.

Utbaigazitásokkal szolgál.

NORDEUTSCHER LLOYD BREMEN

F. Missler S. A. R., Arad.
Bul. Reg. Ferdinand 63-65. és
Sándor Ferenc, hiv. menetjegyiroda.

hívására megérkeztek a legközelebbi faluból a csendőrök, azonban a merénylőknek ekkorra már csak hült helyét találták. A gallyakból készített fedezékről meglehetősen állapítani, hogy a támadók már három-négy napra készültek a merényltre, amely Gálbory József és kísérei- nek lélekjelenlété folytán meghiúsult.

Kényszeregyezséget kért Déva egyik legnagyobb divatáru cége

Egy millió lejt aktív a cég

Déváról jelentik: A mindinkább súlyosbodó gazdasági helyzet ismét egy, egész Erdélyben közismert és jó hírnevűnek örvendő dévai céget jutatótt fizetési nehézségek közé. A Hirsch testvérek divatárukereskedő-cég körlevélben értesítette hitelezőit, hogy bár a cég aktív, behajthatatlan külvívősége miatt 2 év alatt fizetendő, 60 százalékos kvótával kényszeregyezséget kénytelen kérni. A cég aktívai: áruaktár 2,480.000 lej, adósok 1,033.000 lej, készpénz 5361 lej. Összesen 3,518.361 lej.

A cég passzívai: áruhitelezők 1,697.000 lej, folyószámla- és váltótartozások 702.000 lej, összesen 2,399.000 lej.

A hitelezői bizottság tagjai: Blum Zsigmond, Banca Economica, Deva és Komjáthy, a Soc. Bancara képviselőiben. A kényszeregyezségi tárgyalások folyamán minden remény meg van arra nézve, hogy a meggyezés, a régi tekintélyes és jóhírnevű cég által felajánlott keretek között létre is fog jönni.

mokba való beolvasztásáról szóló javaslat. Egy költségvetési alminiszterium felállításáról szóló javaslat. Az adóbehajtóknak biztosítandó jutalékokról szóló javaslat, amely nem lehet majd több két százaléknál. Az új építkezések adómentességéről szóló javaslat. Az új épületek az első tíz évben teljes adómentességet, az ez után következő öt évben 75 százalékos adómentességet és az ezt követő évben 25 százalékos adómentességet fognak élvezni. Törvényjavaslat a buzaexportnak biztosított 10 ezer lejes vagononkénti prémiumról. Erre a célra 300 milliós alapot fognak kreálni arra való tekintettel, mivel még 30 ezer vagon tavalyi buza vár kivitelre.

HIREK

Igy sem jó, úgy sem jó — sehogyan sem jó...

Tegnapelőtt még izzott Arad uccáin az aszfalt, a korzó üzleteinek ernyői alatt láradtan és lustán járkáltak az emberek és nagyon vigyáztak arra, hogy minden lépésüket árnyékban tegyék meg. Aki elkerülhette, nem ment az uccára, hanem kedvenc lapijával a fürdőkád tüssza alá ült és ott töltötte nappalát, éjjel pedig az ablakon kihajolva várrasztott a tikkadt melegben és figyelte, hogy mi kor üti a városháza az egy órát, azután meg a kettőt. Aludni senki sem tudott, a lepedőből leleményes mesterkedéssel ventilátort készített és annak lengetésével töltötte az éjszakát. A kereskedő panaszkodott, hogy a nagy meleg miatt nincs vevője, a hitelező, hogy nem jönnek az adósok fizetni, a polgár, hogy a bankok nem adnak a nagy meleg miatt kölcsönöket és hogy a Hoover terv elolvad addig, amíg Európába ér.

Ma azután megváltozott az idő, hirtelen hűvös lett, a járókelők minden percben az égre néztek, hogy mikor süt ki az áldott nap, a szekrényekből előkerültek a felöltők, a kávéházak terasszai álmosan ásitóztak, mert a hideg idő miatt senki sem mert a szabadba kiülni, a fagyaltosok minimális lasszabevétellel zártak, a kereskedő siránkozott, hogy nem jön egyetlen vevője sem a hűvös idő miatt, a hitelező panaszkodik, hogy minden adósa félti az orrát, hogy befagy és nem tudja be hozza, a bankok becsukták az ajtókat, mert hideg volt az uccán és a csukott ajtók miatt nem lehetett kölcsönt kapni, ami pedig a Hoover javaslatot illeti, fű, hogy ha a hűvös idő még egy-két napig tart, teljesen befagy.

Azt hiszem, már az Isten sem tudja mit csináljon, hideget-e vagy meleget, hogy mindenkinek a kedvében járjon. Sz. K.

— **IDŐPROGNÓZIS.** *Tulnyomóan derült, csendes melegedő idő várható. Távlatbó kilátás: Az időjárásban 2—3 napig lényeges változás nem várható.*

— Az I. Rosiori ezred köszönete a királynap résztvevőinek. Részletesen beszámoltunk azokról a nagyszabású ünnepségekről, amelyekkel a király és számos előkelőség jelenlétében az aradi I. Averescu marsall nevét viselő Rosiori ezred ünnepelte fennállásának 75 éves évfordulóját. Az ezred emlékeztető ünnepségén Arad város és a megye társadalma faji és felekezeti különbség nélkül vett részt. Az ezred parancsnoka és tisztikara az Aradi Közlöny útján mond halás köszönetet Arad társadalmának az ünnepben való meleg részvételért és ez alkalommal is külön köszönetet mond mindazoknak, akik az ezred meghívásának eleget tettek. Georgescu Mihály, az aradi I. Rosiori ezred parancsnoka a mai napon Aradváros és a megye valamennyi vezetőjének hivatalos uton, írásban fejezte ki meleg köszönetét. A vármegyei prefektúra, az aradi városháza, a törvényszék és az egyházi főméltóságok a mai nap folyamán vették kézhez az ezredes udvarias köszönetét és megemlékezését.

— **Hírek az orosz-francia titkos tárgyalásokról** Párisból jelentik: A Petit Parisien orosz-francia titkos tárgyalásokról tud, amelyek már állítólag olyan stádiumba jutottak, hogy Franciaország kész eltörölni a szovjet dumping elleni intézkedéseket, ha biztosítékot kap Oroszországtól, hogy a francia nagyiparnál több rendelést eszközöl. — Oroszország viszont kikötötte, hogy a rendelések ellenében nagyobb hitelt kíván igénybe venni.

JOGHURT — Aradi Tejcsarnok

— A magyarországi gabonatermés. Budapestről jelentik: Az első számszerű terméseredmények szerint ezidén 18.200.000 mázsa buza, 6.164.700 millió rozs termelt. Az idei termés 4 és háromnegyed millió mázsával kevesebb búzát adott, mint tavaly.

Hosszu használatban minden gép és szervezet romlik és kopik. Az emberi szervezet is elhasználódik az évek folyamán. Frissítse fel az elhasznált szöveteit és életanyagokat Ovomaltine rendszeres használatával.

Arad nászajándéka Ileana királyi hercegnőnek

Érdekes felhívás az aradmegyei

prefekturára — Előkészületek az Ileana királyi hercegnő és Habsburg Antal főherceg esküvőjére — Nászajándék társadalmi gyűjtés útján

— Az olasz és belga királyleányok példája —

Az aradmegyei prefekturára a belügyminisztérium adminisztrációs ügyosztályától érdekes értesítés érkezett 4698-as szám alatt a mai nap folyamán. Az értesítés mellékeli annak az országos előkelő hölgybizottságnak a felhívását, amelyet a belügyminisztérium adminisztrációs osztálya útján bocsájtott ki az ország hölgytársadalmához:

— Mint ismeretes, a királyi családban a közeljövőben nagy esemény fog végbemenni. Ileana királyi hercegnő néhány héttel ezelőtt váltott jegyet Habsburg Antal főherceggel és közeledik már az a nap, amidőn az ifjú jegyespár nagy és fényes ünnepi külsőségek között megtartja esküvőjét is Bucurestiben. Ezt az ünnepélyes alkalmat kívánja felhasználni arra Bucuresti előkelő hölgytársadalma, amely szeretettel és ragaszkodással övezi körül a királyi hercegnő jótékonyágáról ismert egyéniségét, hogy életének legboldogabb napján szerény ajándék formájában fejezze ki iránta az ország asszonyainak és leányainak jókívánságait és szeretetét. Az olasz és a belga királyleányok

házasságával kapcsolatos ünnepségek és szeretetmegnyilatkozások bensőségének példája ösztönözte követésre a román hölgyeket is akkor, amidőn elhatározták, hogy a királyleány számára társadalmi gyűjtés útján vásároljanak olyan ajándékot, amely alkalmas arra, hogy új otthonában mindig emlékeztesse a későbbi főhercegnét hazája asszony- és leánytársaira.

Az aradmegyei prefekturára érkezett értesítés felkéri a megyei prefekturát, hogy a királyi esküvő közeledő dátumára való tekintettel, keressen módot arra, hogy a tiszteletreméltó akció Aradmegyében is meginduljon. Arról van szó, hogy az aradmegyei előkelő családok asszonyai között is létrejöjjön egy olyan organizáció, amely a királyleány nászajándékára meginduló önkéntes felajánlásokat kezébe venne és hivatalos uton juttatná el a bucuresti-i központba. E személyenkénti felajánlások maximuma nem haladhatja meg a husz lejt.

Az aradmegyei prefektúra csupán ma vette kézhez az érdekes értesítést, amelynek intenciói értelmében minden valószínűség szerint már a jövő hét folyamán elár.

Két ragyogó szivárvány-híd

Arad fölött

Valahol a láthatáron, egészen mélyen tűntek fel a fekete felhők. Komor méltósággal s mégis őrjöngő gyorsasággal nyomultak előre, mint vad ellenség, mindent elsöprő rohama. Az éjjeleke kárpit mögött apró villámlások cikkáztak, mint hirtelen felgyújtott s megint eloltott gyertyácskák lángja. A mély zengés, amely az egész színjátékot aláfestette, szünet nélkül harsonzott a megrémült föld felett. Az eső, amely végigszántott a városon, nem cseppekként, hanem osodálatos, vízből sodort fonálnak tűnt fel, amely mint a korbács csipős szálai vágta mindenben végig. A kihalt uccákon patkok képződtek, amelyek apró buborékok patantak szét a semmibe. És ma délután, amikor mindennek vége volt, elhalkult a dörgés és a felhők elzárták parányi kis csatornáikat, felragyogott a szivárvány. Pompázatosan, kettős ívben ragyogva, mint óriási híd két hatalmas pillérje. Amely összeköt világot, amelyet mi sohasem érhetünk el s csak a vágyunk marad meg a ragyogó szivárvány-híd után, mely megértően, megbocsájtóan mosolyog le a rémületből ocsudó, reménykedve vágyakozó földre...

Tiszta len

ruhavászon

csak 100 Lej métere.

Ruttkay & Botye cégnél

fehérenmű kelengye vállalat

Arad, megyeházzal szemben.

— **Házasság.** Heli Jolán (Arad) és Max Weisselberger (Oradea) házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Szeplők, májfoltok és pattanások ellen** használja a már 40 éve kitűnően bevált Kárpáti Benzoe-crém, melynek bőrápoló hatása utolérhetetlen. Készíti Kárpáti János gyógyszerész Aradon. Kapható Drogueria és Parfümeriákban. Ne fogadjon el csakis Kárpáti névvel ellátott eredeti leplombált dobozt.

— A francia külügyminisztérium aktatolvaja — egy román kereskedő. Párisból jelentik: A francia külügyminisztériumban legutóbb felfedezett aktalopással kapcsolatosan ma elfogták és letartóztatottak egy Rudolf Lecca nevű román kereskedőt, aki bevallotta, hogy a kérdéses aktákat a külügyminisztérium egyik tisztviselője másolta le részére, amelyeket tozsdei manipulációra akart felhasználni, de nem sikerült.

— Az aradi urileányok kongregációja Menyházán. Az aradi Urileányok és Urinők Kongregációja, dr. Wild Endre vezetésével, július elsejétől tíz napos nyaralással egybekötött kurzust rendez Aradmegye kies fekvésű, kellemes fürdőhelyén: Menyházán. Szépen beosztott, értékes napi programmal indul a Kongregáció tíznapos nyári kurzusára: irodalmi versenyek, énekorák, szociális és természet-tudományi, valamint történelmi előadások, vallásos tárgyú közös elmélkedések képezik a gazdag program főbb pontjait. Természetesen nemcsak lelki, de testi képzésre is gondot fordít a huszonöt urileányból álló csoport: különböző játékok, torna, testedzés szerepel a napirenden. A természettudományi, csillagászati előadásokat Koleszár János borossebesi esperes tartja, aki Véga név alatt ismert asztrológus és az erdélyi tudományos, csillagászati szaklapok állandó cikkírója. A nyári kurzus elé várakozással és örömmel tekint az aradi Urileányok és Urinők Kongregációjának csoportja.

— **Halálozás.** Csatlós József Kovács-mester 75 éves korában elhunyt. Temetése ma délután 5 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— Az európai körrepülő Irkutzban. Londonból jelentik: Post és Gatty, az európai körrepülésen levő pilóták kínai időszámítás szerint ma délután Irkutzbába megérkeztek és szerencsésen földet értek.

— **Ötmillió dollár az osztrák nemzeti banknak** Bécsből jelentik: A Reichspost newyorki értesülése szerint a Chase National Bank 5 millió dollárt utalt át az osztrák Nemzeti Bank részére, mint előleget a Nemzetközi Fizetések Bankja második 100 millió schillinges összegű hitelére.

— **Szükségrendelet Csehszlovákiában.** Prágából jelentik: Tropl pénzügyminiszter Csehszlovákiában is bevezetni kívánja a szükségrendeletet, a dohány, kávé és a gyufa árát fölemelteti és progresszív alapon rendeztetni óhajtja a jövedelmi adó kérdését is.

— **Tizenöt lejes belépődíj mellett ma, vasárnap** délután 3 órai kezdettel a legkellemesebb szórakozásban lesz része a közönségnek a nyomdászok által Ujaradon, a Kornett-féle vendéglő kerthelyiségében rendezendő kertünnepélyen, melynek gazdag programjából kiemelkedik a Gutenberg-dalkör hangversenye és egy kitűnő jazzband, továbbá lesz szépségverseny, tombola szebbnél szebb tárgyakkal, kugliverseny, amerikai árverés, jóslás egy külföldi híres jövendőmondó által stb. Este 9 órakor nagy táncestély. Belépődíj az esti táncestélyre 30 lej családjegyet (3 személy) 60 lej.

Péter és Pál

Sienkiewicz világhírű regénye a „Quo vadis?” is megörökíti azon szent hagyományt, midőn a két főapostolt június 29-én, Neró császár keresztényüldözése során kivégezték. Pétert keresztrefeszítették, saját kívánságára fejjel lefelé, mert nem tartotta méltónak magát a Mesterhez hasonló módon meghalni, Pált lefejezték, mert Tarsusból római polgár lévén nem volt szabad rab-szolgalalállal sújtani.

Arany János két békétlen szomszédot szemlélte Péter és Pál nevek alatt, kik még a fülemile füttvéért is perre mennek, ámbar „Péter és Pál tudjuk nyárran, összeférnek a naptárban.”

A magyar földmives nép dacára a nap ünnepe voltának, ekkor teszi az első kaszavágást a megérett gabonába, aratási ünnepnek tekintve Péter Pál napját. A legtöbb iskolában ekkor zárják Te Deum-mal a tanévet s osztják ki a bizonyítványokat s így a diákszorgalom aratásának is ünnepe e nap.

Kirándulások, vig névnapok a mai időben ritkaságok, az aratás vigását is megcsappantották a rossz anyagi és mezőgazdasági viszonyok, Péter-Pál régi szép romantikája fejjel lefelé felel szíve mint Péter, az ünnepi jókedv a rossz viszonyok pallósával kivégezve, mint Pál, marad csak egy vörös betűs nap a kalendáriumban.

Páris Lajos.

Benes Csehszlovákia leggazdagabb embere. Prágából jelentik: Skrbny Iapia, az Express kimutatást közöl a csehszlovák köztársaság leggazdagabb embereiről. Pécek bankigazgató, Bata cipőgyáros és Schicht szappangyáros után a köztársaság negyedik leggazdagabb embere Benes külügyminiszter, aki 700 millió cseh koronára tüző vagyonnal bír. Mint ismeretes, a forradalom előtt Benes lapindóztatásból élt és később kereskedelmi iskolai tanár lett.

Megvonták a Pesti Napló romániai kolportázs-jogát. Budapesti tudósítónk jelenti: A budapesti román követség sajtó-attaséja csütörtökön közölte a Pesti Napló kiadóhivatalával, hogy a lap romániai kolportázs-jogát visszavonták. A kolportázs visszavonásának oka még eddig ismeretlen. A Pesti Napló már tegnap nem is jöhetett Romániába. Az erdélyi magyar újságolvasó közönség szempontjából őszintén sajnálunk, ha ez a kitiltás végleges lenne, mert a Pesti Napló Magyarország egyik legnívósabb sajtóorgánuma, mely a romániai viszonyokról mindig igyekezett hiteles értesüléseket nyerni s azokat higgadt tárgyilagossággal tárta olvasói elé.

A Kulturpalotában lévő házi-ipari kiállítás vasárnap bezárul. A magas nivóju kiállítás eddig is nagy közönséget vonzott és valószínű, hogy sokan ragadják meg az alkalmat, hogy a kiállítást megtekintsék, mert ezáltal nemcsak művészi élvezethez jutnak, hanem ahhoz a lehetőséghez is, hogy rendkívül olcsón, tartós és jó házi-ipari kézmunkákat vásároljanak.

Kegyelmet kapott egy merénylő bécsi színész. Bécsből jelentik: Annak idején nagy port vert fel Baehn Kurt színész bűnügye, aki, mint ismeretes merényletet követett el szerelmese, Grete Marin színésznő ellen, s többször rálőtt. A bíróság annak idején két évi börtönrre ítélte, a színésznő kérésére most kegyelmet kapott. Hírek szerint az a terve, hogy visszatér a színpadra.

Idegese embereknek és lelki-betegeknek az enyhe természetes „Ferenc József” keserűviz rendes béműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremt. Világhírű ideggyógyorvosok véleménye alapján a **Ferenc József viz** használata az agy és a gerinevelő megbetegedéseinek is kiválóan ajánlható. A **Ferenc József keserűviz** gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Az aradi és aradmegyei Vakok Egyesülete június 28-án Pécskán a Dácia-vendéglőben nagy szabású műsorral egybekötött táncestélyt rendez, amely iránt már idáig is nagy érdeklődés nyilvánul meg. A nagyszabásúnak ígérkező táncestélyen tombola, szépségverseny és még sok egyéb más szenzációs meglepetés fog a közönség szórakoztatására szolgálni.

Főnyeremény

L.: 1.000.000

Már

csak

nap

van

Nyeremények összege

L.: 4.000.000

az Albina Bank által garantált

Kolozsvári Mentő Sorsjegy húzásáig.

Egész sorsjegy ára 100.— Lej, fél sorsjegy 50.— Lej.

Sorsjegyek kaphatók tőzsdékben, bankokban, üzletekben és az uccai árusoknál.

Központi sorsjegyiroda Cluj, Str. Memorandului No. 16.

Aradmegyei főbizományos: ECKSTEIN TIVADAR, Str. Vidra No. 1., ahonnan 119 Lej, fél sorsjegynél 69 Lej előzetes pénzbevételek ellenében a sorsjegy megrendelhető.

— Kaland a lebélyezettlen öngyújtóval. Az aradi Monopol-főnökség detektívjei ma letartóztatták Mos Avram és Serb Péter mikelakai lakosokat, akik minden fennálló rendelkezés dacára lebélyezettlen öngyújtóval akartak pipájukra rágyújtani. Mindkettőjüket az aradi ügyészséghez kísérték át, mert a kirótt fejenkénti ezer lei pénzbírságot nem tudták kifizetni. Mivel itt kijelentették, hogy záros határidőn belül a bírságot kiegyenlítik, az ügyészség elrendelte szabadlábra helyezésüket.

— Az elkeseredett szerelmes bosszúja. Az aradi rendőrség Serb Tódor volt rendőrt, valamint Stanciu Mária cselédleányt lopásért kísérte át az aradi ügyészségre kihallgatásuk után az ügyészség elrendelte szabadlábra helyezésüket. — Ugyancsak szabadlábra helyezték Serb Péter gyoroki legényt, aki afeletti elkeseredésében, hogy udvarlását a falujabeli egyik leány nem hallgatta meg, imádoztia házában ablakát az elmúlt éjjel folyamán kővel bezúzta. A csendőrség letartóztatta, kihallgatása után azonban az ügyészségről elbocsájtották.

— Közgyűlés. Az Urileányok Mária Kongregációja ma 11 órakor tartja évrő évre közgyűlését a Minorita Kulturházban. Vendégeket szívesen fogadnak.

HAJDUSKA PENSIO

Budapest, a Belváros központjában, Páris-ucca négy, III. 4. Telefon: 886-77. Elegáns szobák, folyóvíz, lift, elsőrendű diétás ellátás. Jutányos árak.

— Talált háziállatok a rendőrségen. Az aradi rendőrség erkölcsrendészeti osztálya ezúttal teszi közhírré, hogy az alább felsorolt elveszett állatokra kellő igazolás után jogos tulajdonosaik a városi Oboron átvethetik: Egy fehér és sárga foltu tehén, egy sárga ló, egy szürke ló, egy tehén és egy kétéves borjú, egy fehér kanca és egy fekete malac. Az alább felsorolt tárgyak pedig kellő igazolás után a rendőrség erkölcsrendészeti osztályán vehetők át: Egy karóra, egy 20 lejes és egy kétejes, egy utazótáska, egy zsebóra, egy pár fehér cernakeztyű, egy gyapjú takaró, egy pár kezeltgomb és egy pár fülbevaló, egy bőr pénztárca, egy szürke férfikalap, egy rongyszőnyeg, egy női napernyő, egy rézgyűrű, egy aprópénztárca száz lejjel, egy fekete női kendő, egy gyermekkoszorra való csipke takaró és egy régi típusú 16-os vadászgyevert.

— Notre Dame, nyilvánossági joggal bír francia zárdában. Nagyváradon, folyó évi július 1-én kezdődnek a francia nyelvkurzusok, szeptember 1-én a rendes előadások, francia nyelven, ugyisint az óvodában, 4 elemi, I., II., III. liceumi osztályokban is. Kivánsra prospektust küldünk.

— Ünnepe az Öregek Otthonában. Az aradi Izraelita Jótékony Nőegylet a Perényi-uccában lévő Öregek Otthonában ünnepélyt rendez, amelynek dátumát a vezetőség július 12-ben állapította meg.

— Öngyilkos gáji leány. Borlodon Katica gáji 22 éves leány ma reggel öngyilkossági szándékból négy szublimát pasztillát vett be. A rendőrség emberei a kórházban kihallgatták, azonban tettének okát nem akarta megmondani. Minden valószínűség szerint szerelmi bánatában határozta el, hogy öngyilkos lesz. Állapota nem súlyos.

— Az AAC Old-boyok bankettje. Az AAC sporttelepén az AAC Old-boyok az idei évi közgyűlésükkel kapcsolatosan tartották a szokásos bankettjüket. Mintegy 150-en voltak jelen és a bankett résztvevői a legjobb hangulathoz a kora hajnal órákig együtt voltak.

A Magyar Ház

felépül Arad magyarságának áldozatkészségéből — Gyors tempóban folynak a részvényjegyzések

Az aradi Magyar Párt alig néhány hete hozta az ismeretes határozatát, hogy a magyarság részére új otthonot teremtsen. A közgyűlésen, amelyen az elhatározást jóváhagyták, egyhangú lelkesedéssel állottak az Aradon felépítendő Magyar Ház eszméje mellé és már a közgyűlésen megtörtént az első összegnek a felajánlása erre a célra. A részvénykiadásait a megtörtént után az ezzel járó munkálatok megkönnyítésére a Magyar Ház külön irodát állított fel, amelynek ügybuzgalma már eddig is jelentős eredményeket mutat föl. A részvények lejegyzése gyors tempóban halad előre. Arad magyarságának soraiból már eddig is számosan jelentették be az irodának részvényjegyzési szándékukat.

A legutóbbi részvényjegyzési kimutatásban Arad magyarságának vezetői közül is számosan szerepelnek. Így dr. Barabás Béla, az aradi Magyar Párt elnöke 60 darab részvényt jegyzett, Parecz Béla dr. volt országgyűlési képviselő 100 darabot, míg Bánffy Sándor igazgató 40 darab részvényt jegyzett. A nyugdíjas tisztviselők soraiból is igen sokan jegyeztek részvényeket, közöttük Schill József nyugalmazott alispán 50 darabot, Nattland Bernát nyugalmazott vezérigazgató 50 darabot, Szatmáry János nyugalmazott vasutigazgató 30 darabot, id. Hanecker Ernő nyugdíjas 30 darabot és Császár József nyugdíjas 15 darabot jegyzett a Magyar Ház részvényeiből. A részvények lejegyzését szeptember elsején zárja le a pártiroda, a rendelkezésre álló két hónap alatt remélik, hogy nemcsak az előirányzott összeg kerül lejegyzésre, hanem Arad magyarságának áldozatkészsége olyan alapot teremtsen, amelyből a felépítésre kerülő Magyar Ház berendezésének kiadásai is fedezetet nyernek.

— Amerikában tilos az orosz áru. Washingtonból jelentik: A kincstári kormány a jövőhéten rendeletet ad ki, amely eltiltja, hogy bármely Oroszországból származó árut behozzanak. A rendelet az új vámtörvény alapján áll, amely kizárja a kényszermunka termékének behozatalát. Az amerikai kincstári kormány hajlandó annak bizonyítására, hogy az öt éves gazdasági terv alapján minden oroszországi ipari termék kényszermunka eredménye.

— A Bocskai a Középeurópai Kupamérkőzések során vereséget szenvedett Viennától. Vienna-Bocskai 3:0 (2:0) Bécsből jelentik: A Bocskai mérkőzött az itteni bajnok Viennával. A mérkőzést a Középeurópai Kupáért játszották le. A tegnapi lapszámunkban már megemlítettük, hogy nem valószínű a Bocskai győzelme. Az összecsapás 3:0 (2:0) arányban végződött, a Bocskai vereségét főleg annak köszönheti, hogy csatárai a legjobb helyzeteket sem tudták kihasználni.

— Vitathatatlan, hogy a Stollwerck tejkaramella a legjobb.

— Június 28-án, vasárnap, iparos tanonciskolai rajzkiállítás. Belépés díjtalan.

— Inhalatórium — dr. Róna. Speciális, társas és pneumatikus inhalatórium. Javalatok: orr-, torok-, gégebetegségek, (következményes fülbajok), hörghurut, asthma, tüdőgyulladás, tüdőcsucshurut, tüdő- és mellhártyalob utókövetkezményei. Str. G. Popa útja, (volt Ferdinánd-út).

Megalakult a román-cseh kereskedelmi kamara

Közelebb jutottunk egy lépéssel a cseh-román kereskedelmi szerződés felállításához — A román kormány a legmesszebbmenő módon támogatja az új gazdasági nemzetközi szövet — Hódoló-láviratok II. Károly királynak

Prágából jelentik: A csehszlovák-román kereskedelmi kamara alakuló ülése a napokban folyt le a prágai Autó-klubban. Schuster dr., az előkészítő-bizottság elnöke nyitotta meg az ülést, üdvözölte Emandit, a román kiküldöttet, továbbá Matousek kereskedelmi minisztert, Pazderát, a földművelésügyi minisztérium kiküldöttét, továbbá az ipar és kereskedelem megjelent sok képviselőjét.

Beszédében hangsúlyozta a kereskedelmi kamara alakításának szükségességét. A kamara, mint végrehajtó szerv fog működni és nagy segítségére lesz a román-csehszlovák kereskedelmi szerződés realizálásának, éppen úgy, mint ahogyan a csehszlovák-jugoszláv kereske-

delmi kamara is teljesen betöltötte ezirányú hivatását.

Emandi meghatalmazott miniszter a román kormány képviselőjében köszönetet mondott a meghívásért, kijelentette, hogy a román kormány a legmesszebbmenőleg támogatni fogja az új kereskedelmi kamara fáradozásait. Pazderca a földművelésügyi minisztérium nevében beszélt, véleménye szerint jóakarattal és megfelelő szakismerettel az összes nehézségek elkerülhetők lesznek. Az ülés végén hódoló láviratokat intéztek II. Károly királyhoz és Massaryk köztársasági elnökhöz. Az új kereskedelmi kamara elnökévé dr. Schustert választották meg.

Rejtélyes postazsákfosztogatás Aradon

— A Kispereg község által Aradra küldött postazsákban 17.000 lej eltűnt — Erintetlenek a pecsétek — Megindult a nyomozás

Különös hátterű lopás ügyében adott be feljelentést az aradi postafőnökség az aradi ügyészségen. A feljelentés adatai szerint Kispereg község postahivatala két pénzeszsákban 29.000 lej készpénzt szolgáltatott be az aradi postahivatalhoz. A küldemény szabályszerűen meg is érkezett, pecsétek és címzés sértetlenek voltak, a zsákok felbontása és a pénz át-számolása alkalmával azonban az aradi postahivatalnál meglepetéssel vették észre, hogy a zsákból kerek összegben 17.000 lej készpénz hiányzik.

Az eset annyival is inkább érthetetlen

volt, mert a pénzeszsákokon semmi nyoma nem látszott annak, mintha szállítás közben bontották volna föl. A kisperegi postahivatal pecsétje is teljesen sértetlen állapotban volt, a zsákokcskák azonban a jelzett összeg helyett csupán 12.000 lejt tartalmaztak. A különös ügyben az aradi ügyészség elrendelte a vizsgálat bevezetését és a vizsgálóbírói nyomozás van hivatva megállapítani, hogy a rejtélyes lopás milyen körülmények között ment végbe.

**Bárhol megjelent vagy hirdetett könyvet
SANDOR FERENC-nél keressen.**

SPORT KÖZLÖNY

Tizennégy játékoskal és négy vezetővel megérkezett a budapesti válogatott ssapat

Csárdás Gusztáv szövetségi kapitány nyilatkozik az Aradi Közlönynek — Mindkét csapat a közölt felállításban veszi fel a küzdelmet

Szombat délután 3 óra 38 perckor a budapesti vonattal befutott a Budapest városat reprezentáló csapat. Egymás után szállnak le az ismert játékosok és a már megszokottá vált üdvözlések után, a társaság befele vette útját. A csapattal négy vezetőségi tag is érkezett és megbeszéltek Csárdás Gusztávval, a válogatott kapitánnyal egy későbbi találkozót.

Este a marosparti kioszkban vacsora közben beszélgetünk a válogatott kapitánnyal, aki arra a kérdésünkre, hogy mit vár a csapatától, a következőket válaszolta:

— A csapat nagyon jó és az utóbbi hetek szorgos munkájának eredményeképpen, — ami fontos — összeszokott. Az együttesről főleg nagyon szép, kombinatív és stílusos játékok és ezzel kapcsolatban feltétlenül győzelmes várak. Majd boncolgatja csapatát és kifejti, hogy az adott körülmények között jobb csapatot nem is állíthatott volna össze.

Budapest válogatottja abban az összeállításban fog szerepelni, — mondja, — amelyet

ma az Aradi Közlönyben olvastam. Ugy látszik, hogy az urak igen jól ismerik a magyarországi footballviszonyokat, mert arra enged következtetnem az Aradi Közlönyben olvasott cikk. Ismerem az aradi csapat játékerőjét és tudom, hogy minden energiánkat latba kell vetnünk, hogy győzhessünk, mert Arad sportját az Újpest, Vasas, Bástya és Ferencvárosi Vasutasok ellen elért eredmények után megtanultuk becsülni. A csapatunk hétfőn reggel utazik át Temesvárra, ahol a délután folyamán porondra áll, ellenfele a városi válogatott lesz.

Majd a jelenlévő Ferdinand György, szövetségi főtitkárhoz fordultunk, aki így nyilatkozott:

— A csapatban változás mindössze csak annyi lesz, hogy a II. félidőben a két Varjas helyett, a Reinhardt-Halzsá bekkpár fog játszani. Főleg a halisortól várok nagyvonalú játékot és szép, ránk nézve hízogó eredményt a mérkőzés végén.

reséggel fog távozni Temesvárról. — A Hakoah csapatának szalonai kirándulása egy későbbi időpontra tolódott. — Montevideóban az Újpest nem vesz részt a négyes tornán, hanem az ottani vezető-klubok kombináltja — szóval egy, gyengébb válogatott — ellen játszik.

O A Vasas Kolozsvárott. A budapesti Vasas profiklub a multkori diadalmas túrája után, ismét ellátogatott Erdélybe. Ez alkalommal Kolozsvárott játszik két mérkőzés. Vasárnap a Haggiborral vesz fel a küzdelmet, míg hétfőn a Romania lesz az ellenfele.

O Elutazott az AMTE. Az aradi munkáscsapat szombaton délután négy órakor elutazott Szegedbe. Amint már jeleztük, az AMTE úgy vasárnap, mint hétfőn ott fog játszani és kedden délelőtt érkezik haza.

O Programváltozások! Temesvár vasárnapi programjában változás állott be, ugyanis a II. liga válogatottja nem jöhet, helyette a Bástya látogat el Temesvárra. A szegedi proficsapat volt a bányási metropolis első magyar ellenfele és sikerült is akkor 2:1 arányban legyőznie a Ripensiat, azóta az ottani profik felett magyar csapat még nem diadalmaskodott. A Bástya most alighanem ve-

VATA DE JOS (ALVACZA)

Erdély legolcsóbb gyógyfürdője.

Természetes kén- és szénasavas hévízei évszázadok óta csodás és páratlan eredménnyel gyógyítanak rheumát, csúzt, köszvényt, ischiást, csontszut, aranyerőt, vizértágulást és különféle női bajokat.

50%-os vasuti kedvezmény.

Háromszori étkezés: reggeli, ebéd, vacsora, lakás

naponta és személyenként 140 Lej.

Kérjen azonnal prospektust. **Az Igazgatóság**

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Z. előzető: Közérdekű sorai közlése iránti kérésének készséggel teszünk eleget. Valóban igaza van, a közelmúlt napok szokatlan mértékű hősege miatt sok ember szenvedett és kereszte egyúttal szenvedésének enyhítési módját. Az ön methodusa, melyet íme közlünk, — valóban a leg-egyszerűbb és ami fontos a legolcsóbb is. Amikor a hőség miatt naponta többször rosszullét fog el, vagy nyomást érzünk agyunkon, legegyszerűbb enyhülési methodus az, hogy azonnal friss vízben könyökökig mossuk le kezünket és megtörletlenül sétáljunk pár lépést a lefüggönyözött szobában. Amint írja, ez a methodus kellemes és azonnali enyhülést szerez. Tanácsát ezúton tesszük közkincsé.

Jézus csontjai: Érdekes híradását, amelyben arról számol be, hogy egy bizonyos Sucenim nevű olasz professzor állítólag megtalálta volna Krisztus sarkkővét, amelyen „Jézus, József fia” felírás áll és amely alatt különböző csontmaradványok láttak volna föl, megkaptuk, de polemizáló formájában megint cikkét nem használhatjuk, mivel nem helyezhető el lapunk rendes keretei között. Abban feltétlenül igaza van önnek, hogy az ilyen tudományos felfedezések értéke legalábbis kétséges és vallási szempontokból egyenesen káros hatású. A magunk részéről nem adunk hitelt az egész felfedezési históriának, de ettől függetlenül, — higgye meg, — vallásos lélek bensőséges meggyőződéséből és a lélek halhatatlanságába vetett hitét földi csontok feltalálása semmiképpen sem befolyásolja.

„A föld forog!” Kérdése a következő: Ha igaz, hogy a föld forog, hogyan tudiam megmagyarázni magának azt az esetet, hogy Piccardék felszálltak a sztratoszférába s ott körülbelül háromnegyed napot egy helyben lebegtek s mégis majdnem ugyanazon a helyen ereszkedtek le, mint ahol fekváltak. — Az ön szemében érthetetlen tünemény magyarázata a következőkben rejlik: Igaz, hogy a föld forog a tengelye körül, de vele együtt forog a légkör, tehát annak magasabb rétege: a sztratoszféra is. Eonélfogva Piccardék alól a föld nem forgott el, a tengely körüli mozgással maguk is együtt haladtak, miután a föld légkörét nem hagyták el.

H. L. Halmágycsucs. Ön is azok közé tartozik, akik 1924-ben elmulasztották az állampolgárok összeírásakor a jelentkezést. Ügyében azonban csak azt a tanácsot adhatjuk, hogy várja meg, amíg a régóta megígért új állampolgársági törvényt a törvényhozás megalkotja.

„Ujra a legyek!” A kérdezett légyfogó összetételét nem ismertethetjük, mert az szigorú üzleti titka a gyárnak. Azt a jó tanácsot adhatjuk, hogy nézzen szét a lakása körül és a szemétdombot, a mellékeltységeket, ólakat alaposan takarítsa ki, mert ott valahol van a legyek főfészke. Ahol tisztaság uralkodik, ott a legyek ilyen hihetetlen mérvű elszaporodása el sem képzelhető, mert a légy legjobban melegágya a piszok. A lakásból valamely készen kapható irtószerezrel pusztítsa ki a veszedelmes legyeket.

Előzető unokahuga, Gurahonc. Az elmúlt hetekben valóban megemlékeztünk külföldi táviratjelentések után arról, hogy egy angol orvos milyen új felfedezést tett azon a téren, amely Önt érdekli. A gyógykezelési módszer problémája már hosszú évtizedek óta foglalkoztatja az egész világ orvostudományi körét, de mindeddig csupán biztató eredményekre vezettek a kísérletek, generális megoldásig nem jutottak el. Kár volna tehát úgy fogni fel ezt az újabb jelentést is, mint hogyha valóban az erre vonatkozó kutatások céljukhoz értek volna. Véleményünk szerint előzetes Röntgen-kezelés, vagy az operatív beavatkozást követő rádióterápia sokkal többet ér annál, semminthogy új eljárások kísérleti tárgyává tegyék ki a beteget.

Az ellentétek csodálatos világa

Ahol a múlt és jövő megférnek egymással

A világháború óta Amerika annyira divatba jött, hogy minden más nációról jóformán megfeledkezett a világ. Így, még nem sokkal a világháború előtt nagy volt az érdeklődés Kelet Ázsia: Kína, de még inkább Japán iránt. Japán ma is úgy él a köztudatban, mint egy magát teljesen a nyugati civilizáció karjaiba vetett ország. Ám nem egészen így van a dolog, mert azért Japánban még mindig ragaszkodnak a tradícióhoz. Régi és új szokások, hagyomány és modernizmus, mélységes hit és industrializmus birkóznak a távol Keleten és ettől valószínűs Janus-arca van Japánnak.

Így még ma is él a közmondásos japán udvariasság, amelynek mértékéről a legudvariasabb európai embernek sincs fogalma. Teszem, a jólnevelt japán a világért sem sértene meg egy nálánál nagyobbbrangu valakit azzal, hogy előre bejelentsen, hogy meghatározott időben szándékszik őt meglátogatni. Mert ez annyit jelentene, mintha a nagyobbbrangu ember idejével akarna a kisebbbrangu rendelkezni. E helyett tehát váratlanul teszi meg a kisebbbrangu a látogatását. Ez a meglepetés azonban japán szokások szerint végtelen megtiszteltetés arra, akinek a látogatás szól. Nyilván ennek a megtiszteltetésnek ad kifejezést azzal, hogy alaposan megvárja a vendéget. Lehetőleg órákhosszat. Órák múlva tűnik fel csak a háziúr, legfinomabb kimonójába burkolva és szakadatlan hajlongások között biztosítja vendégét arról, mennyire boldog, hogy meglátogatták. A vendég ezeket a kijelentéseket nagy szerénnyel fogadja és merészségét igyekszik mentesíteni. Körülbelül félórát hosszabbra mentetgetőzik a vendég csak amikor fezt befejezte, vezetik őt be a lakszobába, ahol azután elkezdődött harc ke-rekedik amiatt, vajjon méltó-e a vendég arra, hogy az őseknek szentelt szobasarkokban lie-verő párnán foglaljon helyet. A háziúr ugyanis ott kínálja ülőessel a vendéget, akinek szégyenkezve, sőt megbotránkozva kell ezt a kínál-gást visszautasítani mindaddig, míg a háziúr egyszerűen karonragadja és rányomja vendé-gét a nevezetes párnára. Valamivel kurtább azu-tán a most következő vita, amely arról folyik, vajjon méltó-e a vendég arra, hogy az elébe tett teacsészét ajkához emelje. Ha nem volnának vére-sen komolyan vett társadalmi szabályok, akkor most már a vendég rátérhetne arra, a miért voltaképpen jött. Áru elmaradhatatlan, hogy még ezt megelőzően háziúr és vendég ki-lönösen érdeklődjenek közös ismerőseik hogy-létéről. Ezt követi annak a kérdésnek a tárgya-lása, vajjon maradhat-e a vendég ebédre. Rendszerint nem marad és amikor kívül van az ajtón, kénytelen megállapítani, hogy tulajdon-képpen semmiről sem beszélt a háziúrral és nem csináltak egyebet, minthogy kölcsönösen ellopták egymás két-három óráját. És a legjel-lemezőbb, hogy ezekhez a hagyományos udva-riassági szokásokhoz a modern japán is ra-gaszkodik.

Am más csodabogara is vannak Japán-ban. A telefon természetesen nem újság, de te-lefonhoz jutni, éppenséggel nem egyszerű do-log. Az ember bejelenti a postahivatalban, hogy telefonállomást kér a lakására. Kurtán és udvariasan fölveszik a rendelést. Erre a rende-lő vár, sokáig hiába. Amikor azután megsür-getti a dolgot, a hivatalnok felhúzza szemöldé-két és csodálkozva mondja:

— Hja, hja, igen, ez azonban tíz eszté-deig is eltart.

— Tíz évig? — kérdi hanyattszor a jár-at-lan idegen.

— Valóban tíz évig, ez azonban távolról sem veszedelmes. Ez a tíz év valósággal el-röpül.

Kitűnik, hogy a hiba ott volt, amikor a te-lefonra áhítozó a hivatalba ment és nem a te-lefonárushoz. Tokióban ugyanis külön telefon-számkereskedők vannak, akiknek valószínűs tozsdéjük van. Ezidőszent egy telefonszám ára kétezer jen. Rosszabb számok azonban ol-

Millióss visszaéléseket lepleztek le Mikalakán

Adónyugtlakkal manipulált és váltókat hamisított a mikalakai községi irnok — Számos feljelentés az ügyészségen — Elárvereztette a kivándoroltak ingatlanait

Nagyarányu visszaélést lepleztek le a kö-zelmúltban az aradi hatóságok. A visszaéle-seket, amelyeknek összege már eddig is tulha-ladja a félmillió lejt, Gábor Sever, Mikelaka község irnoka követte el. A községi alkalm-a-zott az adónyugtlakkal követett el nagyobbá-ránu manipulációkat s azonkívül a mikelakai Olympia Sportklub vezetését is súlyosan megkárosította. Gábor Severt annak idején az ügyészség előzetes letartóztatásba helyezte, ügyében most nem várt fordulat állott be. Ugyanis az aradi ügyészséghez mintegy tíz mikelakai gazdálkodó hozzátartozója adott be feljelentést, amely érdekesen világítja meg Gábor Sever vakmerőségét, amelylyel tetteit elkövette.

Mint községi alkalmazott, összeírta azokat a mikelakai gazdálkodókat, akik Amerikában tartózkodtak, itthon azonban házaik és földjeik

voltak. Az aradi törvényszék telekkönyvi hí-vatalánál ezekről az ingatlanokról telekkönyvi kivonatot készítettett, a tulajdonosok nevére váltót hamisított és különböző aradi pénzinté-zetektől ilymódon közel egy millió lejt vett föl. A visszaélés úgy pattant ki, hogy az egyik pénzintézet az ilymódon betáblázott ingatlant a hét elején elárvereztette. Az elárverezett in-gatlan tulajdonosa, Morar Petru, jelenleg is Amerikában van. Hozzá tartozói érthető megle-petéssel vettek tudomást arról, hogy a földé-ket 200.000 lejes váltótartozás fejében árvere-zik el. Utánna jártak a dolognak és megállá-pították Gábor Sever visszaélését, amellyel Moraron kívül még több mikelakai gazdálko-dót is megkárosított, akik most együttesen tettek bűnvádi feljelentést Gábor ellen. Az ügyészség a feljelentés alapján ebben az ügy-ben is elrendelte a vizsgálat bevezetését.

Meglepő eredménnyel jár az aradi földgázkutató

A vár területén feltörő földgáz egy hatlóerős motort hajt. Fontos tárgyalások a gáz kihasználására. Ertekezlet a hadügyminisztériumban

földgázkutató

Nagy feltűnést keltett annakidején az Aradi Közlöny cikke az aradi várbant talált földgázról. Amint megirtuk, a gáz az első fel-fedezésakor alkalmasnak látszott motorikus erő hajtására. Zetyik Károly kutmester, Giur-giut kapitány vezetése mellett egy hat lóerős motort konstruált és egy hordóból ideiglenesen készített gáztartály segítségével a motort üzembe helyezték. A gáz nemcsak hogy elég-ségesnek mutatkozott a motor hajtására, de a szakemberek megállapítása szerint az sokkal nagyobb lóerővel rendelkező motor hajtására is elegendő. A vár összes helyiségeinek és irodáinak villanyvilágítására 20 lóerőre van szükség és ha a már megírt kutat ugyanilyen mélységgel, de vastagabb csővel átfurnák, úgy a szükséges husz lóerőt megkapnák. Termé-szetesen, ha a mostani 92 méter mélységről még negyven-ötven, vagy legtöbb száz méter-rel alább furnának, nemcsak a világításra és a motorikus erő hajtására, de már a fürdő és kenyérsütő üzemek fűtésére is elegendő volna a feltörő földgáz.

Giurgiut kapitány bemutatta az üzemben levő motort Balacescu tábornoknak és Con-staninescu ezredesnek, a vár parancsnokának, akik elragadtatással nézték a motor egyenle-tes járását és Giurgiut kapitány és Schillinger mérnök bevonásával tanácskozásokat folytat-tak, a földgáz gazdaságos kihasználása tár-gyában. A tanácskozás eredménye még nem szivárgott ki, a katonai hatóságok pedig az ügy érdekében egyelőre nem hajlandók nyil-latkozni, de valószínűnek tartjuk, hogy a fu-rások sokkal nagyobb eréllyel indulnak meg már a közeli napokban, mert Giurgiut kapi-tány ebben az ügyben már tegnap óta Bucu-restiben tartózkodik, ahol a hadügyminiszté-riummal tárgyal. Az eddigi furásokat is csak a pénzhány, gátolta, mert a hivatalos körök

nem akartak a próbálkozásokra pénzt áldozni és csak most, amikor az eredmény látható, hajlandók pénzzel is segítségére sietni a lelkes Giurgiut kapitánynak.

FÓRUM

Néhány sor a marosparti pihenésről

Kaptuk a következő panaszos levelet: „A tikkasztó, meleg napokban eltöltött munka után, ugyszólván az egyetlen hely Aradon, ahol a felnőtteknek kellemes üdülés kínálko-zik és ez a Marospart. A széksorok az E-minescu-park előtt is végighúzódnak, sajnos azonban, a munkában kifáradt idegek csak igen kevés, vagy semmi pihenést nem talál-nak, mert a parkban játszó gyermekek zsi-vaja és lármája ezt ugyszólván lehetetlenné teszi. Semmi körülmények között sem akarok a gyermekek ellen írni, azonban sokkal célsze-rűbb volna részükre is, hogy ha játszótérül a Liceum előtti területet jelölnék ki. Ezzel egy-csapással meg lenne oldva nemcsak a gyer-mekek zavartalan játéka, hanem a napi ideg-ölő munkában kifáradt tisztviselők zavartalan pihenése is. Elsősorban a mai rettenetes élet-küzdeimek között, éppen azoknak pihenéséről kell gondoskodni, akik a jövő generáció neve-lésére keli, hogy előteremtsék a mindennapi kenyeret. Ismételtlen hangsúlyozom, hogy nem akarom a gyermekek szabad mozgását korlátozni, tisztán csak a város figyelmét aka-rom felhívni az Eminescu-park hovatovább ki-bírhatalanná váló lármájának megszünteté-sére. Egy tisztviselő.

Elhanyagolt uccák. Tisztelettel kérném, szí-veskedjek a jövő soraimnak b. lapjában helyt adni. A volt Fa-ucca és a vele kapcsolatos volt Erzsé-bet-körút, ahol a fuvaros kocsik és a városba ér-kező vidéki szekerek szoktak állani, annyira el-van hanyagolva, hogy mintha a városnak egyál-talán nem volna köztisztviselők szerve, vagy pedig ennek a szervnek a működése nem vonatkozna a városnak erre a részére is. Az uttest, a járdát is beleértve, tele van trágyával, szeméttel, míg a po-csolyákban békanyál uszkál. Nagyon ajánlatos volna, ha a város vezetősége felfigyelne erre és intézkedne, hogy közvetlenül a város főutvonala mellett ne lehessenek ilyen állapotok. Kiváló tisz-telettel: Egy adófizető polgár.

Akinek a gyomra fáj, vagy bél-működése megrekedt, vagy gyomor-égése van, az igyon természetes

Bikszádi vizet.

Számos egyetemi tanár által ajánlva. — Mindenütt kapható.

csóbban is kaphatók. Mert vannak rossz és jó „Schinuminaschini“, ami annyit jelent, hogy „mindnyájan meghalnak“. A japán inkább évekig vár arra, amíg telefonhoz jut, semhogy rossz telefonszámot kapjon. Mert akinek rossz száma van, azt a másik japán a világért sem hívna föl. Ilyen furcsaságok vannak a modern Japánban, ahol múlt, jelen s jövő egészen cso-

dálatosan férnek meg egymással. F. R. számok. Így például azok a számok, amelyek-ben négyesek vannak, rosszak. Négy ugyanis japánul „schi“. Ez a schi azonban a gyökszava a „schinura“-nak, ami annyit jelent, mint „meg-halni“. Ugy, hogy megesett, hogy a 3742 szá-m a telefonbörzén egyáltalán nem tudták el-adni, mert ez a szám kiejtve így hangzott:

El ne mulassza a MAGYAR HÁZ részvényeit lejegyezni!

Meggyilkoltak és kiraboltak egy házaspárt

Négy erdőkérülő szörnyű bosszúja — Egy borzalmas éjszaka —
Hajsa a gyilkosok után — A banditákat sikerült letartóztatni —
Beismerték a rablógyilkosságot

Husiról jelentik: Borzalmas kegyetlenséggel elkövetett rablógyilkosság tartja izgalomban Husi és a környék lakosságát, melynek áldozata egy ismert öreg házaspár, Bercu Rahbuch ispán és felesége. A megdöbbentő rablógyilkosságot négy mindenre elszánt bandita követte el, névszerint Hriscu János, Hriscu Todor, Simion Demeter és György, akik, miután borzalmas kegyetlenséggel meggyilkolták a házaspárt, a lakást teljesen kifosztották és elmenekültek.

A négy rablógyilkos Gheorghiade husi földbirtokos és erdőtulajdonos szolgálatában állott, ahol, mint erdőkérülők működtek. A földbirtokos az utóbbi hónapokban nem volt meglegedve a négy erdőkérülő munkásságával és ezért június 1-én elbocsátotta őket. Az elbocsátott erdőkérülők, miután azt hitték, hogy állásuk elvesztését Bercu Rahbuchnak köszönhetik, aki szintén a földbirtokos szolgálatában állott és az ispáni teendőket látta el már 40 éve a legnagyobb meglegedésre, elhatározták, hogy megbosszulják magukat és az ispánt, valamint feleségét elteszik láb alól. A banditák a gyilkosság végrehajtását, mint azt már előzőleg részletesen megtárgyalták, az elmúlt éjszaka hajtották végre. Valamivel éjjel után mind a négyen megjelentek az ispán háza előtt és hogy az udvaron lévő házörző kutyát elhallgattassák, egy mérgezett darab húst dobtak át a kerítésen.

A nagy házörző kutya pár perc múlva a gyorsan élő méregtől kimúlt és ekkor a gyilkosok minden akadály nélkül keresztül másztak a magas kerítésen, majd Hriscu János a banda vezére a lakás konyhaajtójához ment és bezorogott. Pár pillanat múlva a mit sem sejtő Bercu Rahbuch megjelent a konyhaajtóban és minden gyánu nélkül kinyitotta azt. Ekkor Hriscu János anélkül, hogy szólt volna valamit, hirtelen meglendítette baltáját és azzal teljes erejéből az ispán fejére sújtott, aki ketté repedt koponyával zuhant a földre. Amikor a szerencsétlen ember szótlanul leesett, a gyilkos baltájával még egyszer a fejére sújtott. Közben a másik három gyilkos bement a lakásba, ahol az ispán felesége aludt, az asszony ágyához léptek és a mélyen alvó asszonyt négy baltacsapással meggyilkolták. Az asszony feje a fejszezsapások következtében valósággal szétmorzsalódott.

Miután a gyilkosok végeztek mindkét áldozatukkal, hozzáfogtak a lakás kifosztásához. A lakás három szobáját teljesen feldúlták, a szekrényeket, melyek le voltak zárva, baltákkal feltörték és az egész lakásban leirhatatlan vandál pusztítást vittek véghez. A megállapítások szerint a rablógyilkosok összesen 5800 lej készpénzt és egy nagyon kis értéket képviselő ékszert vittek magukkal. Eltávozásuk

alkalmával nagy izgatottságukban egy 1000 lejest leejtettek, amit másnap reggel a gyilkosságot felfedező szomszédok találtak meg.

Az állatias kegyetlenséggel véghezvitt rablógyilkosságot egy szomszédasszony fedezte fel, aki, mikor ma reggel beakart menni az ispán házába, a konyhaajtóban kettéhastott fejjel találta a szerencsétlen embert. Felármázta a szomszédokat, majd értesítették a csendőrséget. A bevezetett erélyes nyomozás már a déli órákban nem várt eredménnyel járt, amennyiben a csendőrségnek sikerült a közeli erdőkben a négy rablógyilkost eljogni. Eleinte hallani sem akartak arról, hogy a gyilkosságot ők követték el, végül azonban hosszas vallatás után kénytelenek voltak a szörnyű tettet beismerni. A négy rablógyilkos vallomásaiban először azt akarta elhárítani a vallató csendőrmesterrel, hogy nem gyilkolni, hanem csupán rabolni akartak, de később állandóan ellentmondásokba keveredtek, úgy, hogy kénytelenek voltak az igazat megmondani, amely szerint előre megfontolt szándékkal gyilkolták meg és rabolták ki a Bercu-házaspárt. A szörnyű eset Husi lakosságát és a környékét nagy izgalomban tartja.

Uj könyvek

Orvosi tanácsok fiatal asszonyoknak. Most jelent meg dr. Földes Lajos, az Orsz. Gyermekevédelmi Liga főorvosa fenti művének második kiadása, melyre minden anya és fiatal asszony figyelmét felhívjuk. Minden fiatal anya, már a szülés előtt, leendő gyermekéről gondoskodni tartozik. Az Orsz. Gyermekevédelmi Liga elismert, kiváló szakorvosa, ki negyven esztendő praxisra tekinthet vissza, minden anya és fiatal asszony legnagyobb hasznára írta ezen kitűnő kis munkát. Földes főorvos népszerűen ismerteti a test fontosabb szerveit, foglalkozik a leendő gyermekkel a szülés előtt és mindent megír a fiatal asszony életmódjáról.

Mielőtt nyaralni megy,

vágja ki ezt az űrlapot és azt kitöltve, levelezőlapra felragasztva, küldje be a kiadóhivatalnak.

Kérem az
ARADI KÖZLÖNY-t,
mely eddig

(Név, város, utca)

cimre járt, tolyó hó _____-től _____-ig

a következő cimre küldeni:

Igen kellemes érzés az a tudat, hogy tárcánkban egy papírt tartogatunk, amely még nagy meglepetést, nagy örömet szerezhet nekünk és megváltoztathatja egész jövőnk, megmentve bennünket az adósságoktól és gondoktól. Ilyen papírdarab egy sorsjegy, de csak olyan sorsjátéktól, amely iránt teljes bizalommal lehetünk, mint a Zsidó Kórházak Sorsjátéka is, amely a múlt évben 3 millió lejt fizetett ki készpénzben nyereményekért, a folyó évben pedig már letétbe helyezte az Erdélyi Banknál a legközelebbi október 5. — november 3. között megtartandó húzás nyereményösszegét, 2,700.000.— lejt. Ez a tény mindenkire nézve megnyugtató, de egyben ösztönzés is arra, hogy havonként vegyen le a fizetéséből, vagy keresetéből csékély 100 lejt és vásároljon egy sorsjegyet, amely meghozza a szerencséjét, a Zsidó Kórházak Sorsjáték Központi Irodájánál, Cluj, Piața Unirii No. 20. Utánvételes szállítással is csak 100 lejbe kerül portóköltséggel együtt egy sorsjegy.

és higiénijáról stb., amiről igen sok asszony nem tud. A kitűnő szakorvos igen érthető formában ír a fejlődésről, a terhesség megállapításáról, az orvos felvilágosításairól, fűrdözésről, táplálkozásról, hányásról, a terhesség alatti rendellenességekről. A mű az ismert Novák Rudolf és Társa könyvkiadó cég kiadásában, jól illusztrálva jelent meg. Ára 3 P.

Hipnózis gyógy mód a szervi és lelki betegségeknek. Rég elismert dolog, hogy erős akarat és idegen befolyás által a betegségek minden fajtája befolyásolható. A könyv szerzője dr. Völgyesi Ferenc, a gyakorlatában előfordult minden lehető súlyos betegségekről beszél, melyek semmiféle orvosi kezeléssel gyógyíthatók nem voltak és hipnózis gyógy mód után a legrövidebb idő alatt elmúltak. Nemcsak idegbajok, hanem súlyos szervi betegségek mint gyomorhaja, szívbaj, tüdőbaj, rheuma stb. stb. csodálatosképpen meggyógyultak. A könyv rendkívül érdekesen, mindenki számára könnyen érthetően van megírva. E gyógy mód nagy segítség a szenvedő emberek számára, különösképpen, pedig azok részére, akik betegségük gyógyulását hiába keresték. A kiváló, érdekesítően megírt munka a legszélesebb rétegekben való elterjedést érdemi, annál is inkább, miután a vaskos kötet ára mindössze 3.80 P. (Novák és Tsa, Budapest).

Hogyan kerülhetjük el a korai öregséget. E cím alatt most már második kiadásban jelent meg, mely a legmodernebb, a természetes megfátalodással foglalkozik. A könyv szerzője dr. Káldor Miklós főorvos, a Sista szanatórium főorvosa, ki e fontos kis művében a nagy közönséghez szóló munkájában erről beszél, miként lehet teljes erőben és egészségben magas kort elérni. Érdekes stílusban mondja el a szerző, hogyan dolgozzunk, pihenjünk, étkezzünk és aludjunk. A modern tudomány egyszerű módon lebbenti fel e titkok fátyolát, megmutatja miként érhetünk el magas kort anélkül, hogy öregnek éreznénk magunkat. E könyv életbevágóan fontos mindenki számára. A könyv könnyű, érdekes stílusban íródott és olvasóinknak a legmelegebben ajánljuk. Kapható Novák és Társánál, Budapest. Ára 3. P.

Az Anya c. gyermeknevelési és társadalmi folyóirat legutóbbi száma is tanulságos és szórakoztató. Főbb cikkei közül megemlítjük: R. Kenpner Magda: Szülők és gyermekek. Dr. Balogh Ernő: Magzat és anya fejlődése a szülésig. Némethi-Miklós Betta: Montessori elmélete és dr. Montessori Mária. D. Máday I.: Külföldi szülői egyesületek. Dr. Turnovsky Sándor: Társasági pénz és erkölcs. Dr. Friedman A.: A gyermek garatmandulájáról. Dr. Popescu Aurélie: Szabad-e a gyermek kezébe újságot adni? Balogh Nándor: Felvilágosítás-e gyermekeinket a nemi életéről? Dr. Dóczy Imre: Okszerű táplálkozás. Hasznos tudnivalók a nyárra. Versek. Orvosi tanácsadó. Kosmetika. Grafiológia stb. A folyóirat megrendelhető: Timisoara II., Str. Pestalozzi 8. Előfizetés egy évre 330, fél évre 170, negyed évre 90 lej.



Gyermekkosik,
javítások, nikkelezések:
Gyermekkosziüzem
Bulev. Reg. Ferdinand 38.

Püspök-gyógyfürdő

(Oradea mellett.)

42 C. természetes, meleg, kénes, radiumos hőforrás, reuma, köszvény, ischias, csonttörések és női betegségeknek. — Romániában első ujonnan épített

hullám- és strand-fürdő

Verseny-uszoda.

Napi pensió fürdővel 180 Lejtől.

Ujonnan berendezett rituális étteremmel.

Tolltisztítás 25.— Lej kilónként

Str. Cercetasilor (Szt. Pál-u.) 4.

Marabu Keltetőgépek

gravitációs központi melegvízfűtéssel. — Többszörösen kiténtve.

Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb. raktárról szállít

„MODERNA” ÉPÍTŐIPARI GÉPEK ÉS RADIATOR R.-T.

BRASOV, Strada Infundata (Kiss-ucca) 12.

Ajánlat és prospektus díjmentesen.

Kerületi képviselő: Szücs Pál, Temesvár, Str. Mühle Vilmos Nr. 16.

EDDIG ...
borostás arc reg-
geltől estig ... ma
márványsima, egy-
szeri borotválással



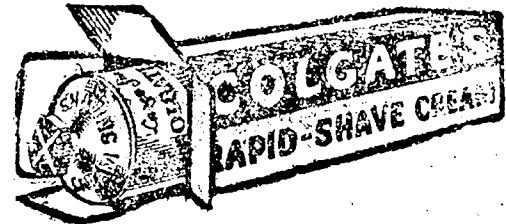
A FINOM puhító hab a kiborotválásra is alkalmas, mert az arcot sajtós nélkül simává teszi. A férfiak millióinak napi tapasztalata szól emellett. Abban a pillanatban, amikor Colgateval szappanozzuk be magunkat, kétféle hatást érünk el: 1. A szappan habja feloldja a zsírhártyát, amely minden szőrszálat fed. 2. A buborékok milliói, amelyek puha szappanrésszel vannak telítve, meglágyítanak minden szőrszálat, mélyen a gyökerekig. A szakáll azonnal hajlékonyá és puhává válik, elveszti ellenálló erejét, a borotva könnyen eltávolítja még ha gyakorlatlan kéz vezeti is azt.



Colgate-szappan habja.



Közönséges szappan habja.



KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Végre: szó esik a dunai államok gabonafeleslegének értékesítéséről

Az Európa-bizottság mezőgazdasági tanácsa összeült, hogy megvitassa az európai preferenciális rendszer gyakorlati alkalmazását — Uj nemzetközi pénzügyi intézet felállítását sürgeti Belgium

Genéből jelentik: Az európai termelés és árucseré megszervezésének tanulmányozására kiküldött tiztagu szakértő-bizottság ülésén Franqui volt belga pénzügyminiszter a közép-lejáratu hitelek lényegét fejtegette és azt javasolta, hogy állítsanak fel új nemzetközi pénzügyi intézetet, amely közép-lejáratu hitelekkel segítené elő a pénzügyi szűkösben szenvedő államok kivételét. Layton angol szakértő a szabadkereskedelem helyreállításának szükségességét han-

goztatta. Mint minden angol gazdaságpolitikus, ő is a vámoknak a sürgős és általános leszállítását követelte. Duchemin francia szakértő az ismeretes francia konstruktív tervről beszélt és a nemzetközileg ellenőrzött ipari kartellek és trösztök sürgős megszervezését javasolta.

Poncet francia államtitkár elnöklésével az Európa-bizottság mezőgazdasági tanácsa is összeült, hogy megkezdje tárgyalásait a dunai gabonafelesleg elhelyezése és az európai preferenciális rendszer ügyében.

Italmérések árverezése

Argetoianu: „Az italmérési ügyben ragaszkodni fogok a törvény betűihez” — Felhívás az összes falusi vendéglősökhöz és korcsmárosokhoz

Brassóból jelentik: Jelentették, hogy a régi italmérési engedélyek védelmére nagyobb delegáció indult Bucurestibe, ahol egyrészt még ma is ott tartózkodik, hogy végleges nyugvópontot próbálja juttatni ezt a sokat hányatott kérdést.

Mivel az italmérési engedélyek törvényellenes elárverezése ellen megindított akció a hivatalos kormánykörökben végleges eredményt még nem hozott, az Erdélyi Kiskereskedők Szövetségének elnöksége Erdély, Bánát, Kőrös és Máramaros vidék összes falusi vendéglősök és korcsmárosokhoz e felhívást intézi:

1. Minden falu vendéglősei és korcsmárosai intézzenek egy közös tiltakozó táviratot a miniszterelnök és a pénzügyminiszter urhoz és kériék abban a törvényellenes, rendelet, régi italmérések árverésének felfüggesztését,

2. Ha mindennek dacára a régi italmérések, melyek megszerzett jogoknak tekintendők, elárvereztetnek, úgy forduljon minden egyes érdekelt írásban az Erdélyi Kereskedők Szövetségéhez, Brassó, Alsó-Villa-ucca 5., (Iparosok Székháza), amely ezen árverések megsemmisítését az új szesz törvény rendelkezésére hivatkozva, melynek értelmében a régi italmérési jogok el nem árverezhetők, törvény útján követelni fogja.

ERDÉLYI KISKERESKEDŐK SZÖVETSÉGE.

Itt említjük meg, hogy Argetoianu pénzügyminiszter kijelentette, miszerint szigorúan a törvényhez fog ragaszkodni. Mi sem kívánunk egyebet.

A nagyfontosságú ügyben egyébként az összes képviselőkhöz memorandum ment.

Uj rendelet a bankok munkaidejéről

Az aradi munkaügyi felügyelőségnek kell bejelenteni a megengedett tulórákat

Ma érkezett meg az aradi munkaügyi felügyelőségre a munkaügyi miniszterium legújabb rendelete, melyben a bankoknak bizonyos engedményeket tesz a munkaidőkre vonatkozólag a mérlegkészítés idejére. A rendelet értelmében június 15-től augusztus elsejéig, továbbá december 15-től január 20-ig az ország összes bankjainak jogában áll naponta a megszabott határidőn kívül két munkaórát kisegítésként dolgozni. Még pedig: ott, ahol egyfolytában vannak a hivatalos órák délelőtt, ezek a kisegítő munkaórak délután 5 és 7 között tarthatók, ott pedig, ahol délelőtt és délután vannak a hivatalos órák, külön a munkaidő a délutáni hivatalos óra után még két órával meghosszabbítható.

Az egyes bankok összesen harminc napig vehetik igénybe az itt körülírt külön munkaórát e fent megjelölt idő keretén belül. A tulórákat a bankok a rendes órabér díján felül legalább ötven százalék többlettel kötelesek honorálni.

A kisegítő órák tarthatása miatt kérvényt kell benyújtani a munkaügyi inspektorátusnál, egyben közölni kell a kérvényhez mellékelt kimutatásban a tisztviselők névsorát is. Azoknak a tisztviselőknek a névsorát, akiket a bank a külön munkaórákra igénybe vesz, ki kell függeszteni a bankokban.

A rendelet végrehajtásával a munkaügyi inspektorátus van megbízva.

Leállítja üzemét a Temesi Szeszgyár. Temesvárról jelentik: A temesvári szeszgyár, amely elnevezése ellenére, már négy éve leállította szeszgyártási üzemét, most újabb leállítást eszközölt. A gyár ugyanis vegyi termékek előállításával is foglalkozott és most a gyárgazgatóság úgy döntött, hogy július elsejével ezt az üzemét is beszünteti és szűzítő munkáját szelnek ereszt. Az újabb intézkedés révén a szeszgyár üzemé teljesen szűnetel.

Visszavonták az állatexport monopolizálásának tervét

Továbbra is szabadverseny az exportőröknek

Mai számunkban hosszabb cikkben emlékeztünk meg arról, hogy a bucaresti állatexportőr-gyűlésen az exportőrök nagyobb csoportja beleegyezett abba, hogy monopolizálják a romániai élőállatkivitelt az egyik cég javára.

A Romániában ietelepedett szállítócégek körében e terv természetesen nagy riadalmat keltett, mivel a szállítócégek nézete szerint, az exportnak egy kézbe való adása úgy a szállítóknak, mint a gazdáknak, mérhetetlen károkat okozna a drágább fuvarozás miatt.

A kereskedelemügyi minisztérium egy ideig foglalkozott is azzal a tervvel, hogy átlejtést hárít a romániai állatexport monopolizálására és a legmegfelelőbb ajánlatot benyújtó cégnek adja oda a monopóliumot.illetéke helyről nyert értesülésünk szerint azonban a minisztérium elállott ettől a tervtől és úgy döntött, hogy továbbra is szabad versenyt biztosít a szállítócégek részére és az állatexportot nem adja ki egy kézbe. A helyzet most tehát ugyanaz marad, mint azelőtt volt és az állatexportot — legalább is egyelőre — nem monopolizálják.

Nagyváradon tartja közgyűlését ez évben a „Hangya”

Továbbra is a falusi magyar kisgazdák javát szolgálja a szövetkezet

Nagyonedről jelentik: A Románia területén működő „Hangya” szövetkezetek Nagyoneden székelő vezetősége, kerületi értekezletre hívta össze a nagyvárad „Hangya” körzetébe tartozó fogyasztási szövetkezeteket június hó 30-án, délelőtti 10 órára a nagyvárad Katolikus Körbe. Az új központi igazgatóságot áprilisban választották, amelynek élén dr. Harmath János vezérigazgató áll, aki harminc éve a legnagyobb buzgósággal és kiváló szakértelennel irányítja a szövetkezetek ügyeit. A vezérigazgató mellett lelkes és tevékeny központi igazgatóság dolgozik, akik az egyes nagyobb körzetek kipróbált szakértőit köréből kerültek ki.

Az új vezetőség az üzletek fenntartása mellett a szövetkezetek tagjait össze akarja kapcsolni saját terményeik értékesítése céljából is. Első és legfőbb teendője ezután is az lesz ugyan, hogy első minőségű és mégis olcsó árut adjon tagjainak, de a hatvanmillió szövetkezeti vagyon nagy óvatossággal és körültekintéssel felhasználni kívánja céljainak elérésére. A június 31-iki értekezlet is ily irányú nagyfontosságú tervek felett fog tanácskozni. A gyűlésen jelen lesz dr. Harmath János vezérigazgató is, hogy a nagyvárad körzetbe tartozó szövetkezetek igazgatóságának tagjaival részleteiben megtárgyalja a szövetkezet dolgait. A „Hangya” mindég a falusi kisgazdáknak volt segítségére, mostani javaslatai is ezt célozzák. A szövetségi eszméket kívánja minél szélesebb körbe átvinni s ennek segítségével akar enyhíteni a nehéz gazdasági helyzetben.

= A tisztességes kereskedelem védelme. Budapestről jelentik: Érdekes újítást tervez Zsitvay Tibor dr., magyar igazságügyminiszter. A miniszter büntető intézkedéseket kíván alkalmazni mindazon kereskedőkkel szemben, akik fizetési képtelenség esetében könyveiket tudatosan meghamisítják, vagy pedig egyes hitelezőknek előnyt kívánnak biztosítani, amennyiben ez az előnyadás a hitelező felkérésére, vagy pressziójára történt, úgy a hitelezőt is perbe fogják.

= Negyvenórás munkahét Németországban. A német birtokalmi kormány tárgyalásokat folytat a negyvenórás munkahét bevezetéséről. Az új rendszer a legujabb szükségrendelet írja elő. A munkaidő leszállítása folytán, a munkadíjakat is csökkentik, viszont azt remélik, hogy az üzemekben számos munkanélküli alkalmazást nyerhet. Az állami üzemekben a negyvenórás munkahét már leközelebbi életbe lép.

Halál
a lábuk
nyomán!

Rovarok, mint tudjuk, a legveszedelmesebb betegségek hordozói. Szennyes helyeken tenésznék, onnan berepülnek otthonunkba és széthordják gyakran halálos betegségek csirait. Oljuk meg őket, mielőtt ők ölnek meg bennünket, — permetezzünk Flit rovarirtót.

Flit hatására elpusztul légy, szúnyog, bolha, moly, poloska, tetű, hangya, svábbogár és mindezek petéi. Flit-permet megöli a rovarokat, — de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljük a Flit katonával díszített sárga kunnát a fekete sávval.

Permetezzünk

FLIT

rovarirtót

Flombált Flit-kanna kizárja az utánzatot.

A platina-árak fokozatosan emelkedni kezdtek a világpiacon

Huszszázalékos emelkedést mutatnak világszerte az árak

Szaklapok értesülése szerint a katasztrófális áresés, amely a platina-piacon bekövetkezett, elérte mélypontját és a platina árak nemcsak, hogy stabilizálódtak, de állandó emelkedést mutatnak. Tudvalevő, hogy a rohamos áresés a platinatermő vidékek óriási túltermelése volt, ami különösen annak volt betudható, hogy Oroszország sokkal olcsóbban dobta piacra áruját, mint a többi platina-termő államok. Ennek következtében az Afrika, Kanada és Kolumbia területén lévő bányákban felhalmozódott az árukészlet. Ilyenformán több mint ötven százalékkal estek az árak. 1930. elején még 13 font sterling volt a platina ára, amely 1931. elején már 6 és fél, márciusban pedig 5 és

fél font sterlingre esett. Az áresés május végéig egyre tartott és május 17-én a platina ára 4.75 font sterling volt már csupán.

Június 6-án váratlan emelkedés mutatkozott az árakban. A platina 5 háromnyolcadra ugrott, ami a délafrikai, kanadai és kolumbiai termelők között történt egységes árnegállapítás következménye. Hasonló emelkedés mutatkozik New Yorkban is, ahol 25 dollárról 37 és félre emelkedett a platina ára. Amerikában a kartell-tárgyalásokkal magyarázták ezt az árszülárlást. A londoni piacon, ahol az egész világon egyedül tartják nyilván a platina világpiaci árait, általános várakozással tekintenek a következő napok eseményei elé.

= A franciaországi bankok helyzetére jellemző, hogy a legutóbb Cavennebe deportált hatszázötven fegyenc között, negyvenkét egykori bankár volt, akiket csalárd bukás és ezvél pénzügyi visszaélések miatt, tíz évig terjedő kényszermunkára ítélték.

= Egy különös statisztika. A svájci állam k. mutatója szerint, Svájcban összesen huszonnyolcezer szálloda van, kétszázezer ágygal, amelyben egy év alatt összesen tizenhat millió ember alszik. A svájci szállodákban összesen másfél milliárd svájci frank van investálva.

= 530.000 zsák kávé — a tűzben. Az argentinai kormány rendeletet adott ki, amely szerint az országban a rossz minőségű kávéból található minden készletet meg kell semmisíteni. Ennek értelmében hétfőn és kedden Santosban 530.000 zsák kávé elégett. Az óriási kiselejtezett árukészletet kreozénnal itarták át, úgy, hogy az egész mennyiség 6 óra alatt teljesen elégett.

= Aradi birtokcsere. Csotov Athanász ekadta a Strada Ureche 17—19. számú házát 400.000 lejért az Aradi Cukorgyár R.-T.-nak. Kovács István és neje eladták a Strada Fiuluf 26. számú házat 40.000 lejért Kapás Mihály és nejének. Scarisoreanu Romulus eladta az az cvártéri 232 négyszögöles telkét 45.000 lejért a Transilvania R.-T.-nak. Ungurean József és neje eladták a Doamna Balasa 94—96. számú házat 280.000 lejért Popovics Péternek. Orbán József elajándékozta a Strada Franceza 8. számú ház fele jutálékát 50.000 lej értékben. rejének. Somlyai Juliánnának. Dr. Veličin Emil eladta az óváltéri 234 négyszögöles telkét 45.000 lejért Winkler János és nejének. Friedmann Jakabné eladta a Strada A. Hamzea és Strada Orient sarokházát 85.000 lejért Rutkay Jánosnének. Boár János eladta a Calea A. Vlaicu 12. számú házát 50.000 lejért Apatear Vazulnak. Almássy László eladta a Markó-düllőbeli 7 holdnyi szántót 55.000 lejért Baranyi Jánosnak.

Hirdessen



a 46 éve fennálló

Aradi
Közlönyben

Bármilyen vasuti jegy és bármilyen vízum legelőnyösebb a WAGONS-LITS-COOK Utazási Világvállalat

Hivatalos menetjegyirodájában, a Minorita-palotában.
Fürdőjegyek, körutazási jegyek, szakkereskedelmi költségvetések.

TERMÉSZETES FRANCIA ÁSVÁNYVÍZ

VICHY CELESTINS

Köszvény — Cukorbetegség — Értágulás

KIKÜSZÖBÖLI A HUGYSÁVAT.

Elhízás kezelése

a Prof. Dr. Páter-féle fogyasztó teával, abban különbözik a többi fogyasztó teától, hogy a Páter-tea használata nincs összekötve heteken keresztül tartó kórállással, hanem a rendszeres étkezési időben lehetővé teszi a jóllakottságot, a tea a szervezetnek nem árt, tisztító, oldó, leveztető tulajdonsága van, harmadszor a fogyasztással járó kellemetlen érzést és zavart elvisselhetővé teszi és végül egészen megszűnteti. Minden eredeti csomaghoz a beartandó étrendet mellékeljük.

Prof. Dr. Páter fogyasztó teája

a megyeszékhelyek gyógyszerházaiban és drogériáiban azonnal kapható, ahol nem lenne, ott a gyógyszerháza — kifejezett kívánságra — néhány napon belül beszerzi az eredeti csomagolással együtt. Minden eredeti csomagban a feltaláló törvényileg védett fényképe és aláírása látható. — Levelezőlap után a tea „Csillag” gyógyszerár Braszov. Hosszu-uca 5. sz. alatti lakástól rendelhető. — Nagybani leirat: „STANDARD” Drogeria, Bucuresti I.

Bankkölcsönök

Aradi házakra, földekre olcsó kamattal, minden előzetes költség nélkül, azonnal folyósítanak.

HAASZ ALBERT Ingatlanforgalmi és bankbizományi irodája Arad, Strada Eminescu (Deák F.-u.) 12. Alapított 1919. évben.

Férfi vászon öltönyöket

és
leher vászon kalapokat
legszebben mos, vasal

Buttinger Teréz

gőzmosodája
v. Batthyány-n. 35., az udvarban
Leszállított árak.

Felesleges
lakásberendezési
tárgyait,
háztartási
és ruházati
eszközeit stb.

előnyösen és gyorsan értékesíti

Salgóné bizományi üzlete
Arad, Str. Horia

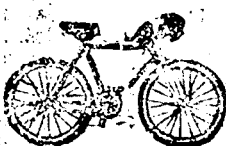
(Széchenyi-u) Neuman-palota

Mint háború előtt

Pilsner Urquell

a versenytárs nélküli sör,
poharaként direkt a hordóból frissen csapolva

a **DACIA** étterem- és kávé-
házban kapható.



Óriási árleszállítás!

Több waggon kerékpárunk érkezett: „Naumann”, „Kaiser”, „Brennabor”, „H. S. P.”, „Primus”, „National”, „Göteborg”, „Dürkop”, „Hossia”, „Opel”, „Krup Standard”. A legjobb márkájú gummik, feltöltött olcsó árban kaphatók. Alkatrészekben gazdag raktár. Javításokat olcsón és pontosan eszközölünk.

Hammer Zsigmond és Fia
Boulevard, Regele Ferdinand No. 27. (Boros Béni-tér)

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszállója vezetése alatt megnyitott
Központi főkvas (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.
TELEFON: J. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.
Külön étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!
A vidéki társaságok találkozó helye!

Olcsó házak.

A színház közelében emeletes, 6 lakásos 870.000. — A belváros forgalmas utcáiban nagy bérház, több fürdőszobás lakásokkal, 16% hozam, 1.100.000. — Piacléchez közel emeletes sarokház 10 bérlemény, részben fürdőszobás, jó hozam, 1 millió kétszáz ezer leír. — Ugyanott emeletes 2x3 szobás, fürdőszobával, 2x szoba-konyha 400.000. — Centra-mozi táján 1x3 szobás, fürdőszobás, 3x2 szobás, 550.000. — Ugyanott villaszerű 5 szobás, nagy kerttel 600.000. — Előkelő városrészben minden komforttal ellátott 5 szobás, gyönyörű parkkal 750.000. — Központban kétemeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 15% hozam, alkalmi árban. — Ugyanott kétemeletes 2.200.000 Nagyon kedvező fizetési feltételekkel. — Volt Erzsébet-körút táján 5 bérlemény, részben parkettás, fürdőszobás, jó hozam, 500.000. — Volt Deák F.-u. táján emeletes, modern 4 és 3 szobás, komfortos lakásokkal, parkírozott nagy kerttel, alkalmi áron. — Ugyanott emeletes, 7 bérlemény, részben parkettás, fürdőszobás, 650.000. — Volt Tököl-tér táján magasföldszintes, 7 bérlemény, esslingeni tollak, 110.000 lej hozam, 650.000. — Volt Szabadságtér táján 6 bérlemény, részben parkettás, fürdőszobás, 120.000 lej hozam, 625.000. — Volt Ferenctérhez közel 4 szobás, fürdőszobás, pince, parkírozott udvar 270.000. — Volt Kossuth-utca közelében adómentes, villaszerű, 1x4, 1x2 szobás, fürdőszobákkal, 370 ezer. — Volt Választó-utcahoz közel 2 izzkettel, 4 lakással, 260.000. — Ugyanott adómentes szoba-konyha, szőlőskerttel 90.000. — Megbízott: HATSCHKE, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 58-60., földsz. 4.

Hirdelesen az Aradi Közlönyben!

Rádió műsor.

VASÁRNAP, JUNIUS 28.

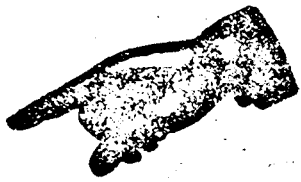
Bucuresti. 10.45. Vallásos kar. H. Rádiózenekar. 12.50. Gramofon. 16.00. Dincu-zenekar. 19.00. Gramofon. 21.00. Jazz a Lydo-medencéből. — Budapest. 10.00. Református istentisztelet. 11.00. Egyházi népének és szentbeszéd a Jézus Szíve-templomból. Majd a m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. E hangverseny szünetében „Rádiókrónika”. Elmondja: Papp Jenő. 2.00. Gramofonhangverseny. 4.15. Toll Árpád és Jancsi cigányzenekarának hangversenye. 5.15. „Nyaralás, fürdőzés a régi jóidőben”. Ifj. Gonda Béla előadása. 5.45. Az I. honvédszállóalagred zenekarának hangversenye. 7.30. Daljáték-előadás a Studióból. „Az aranyszörű báránny”. Daljáték 3 felvonásban. Írták Mórá Ferenc és Kulinyi Ernő. Zenejét szerzőtte: Vincze Zsigmond. Majd Kurina Simi és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 11.30. Hangverseny. 13.35. Bambú Jenő és cigányzenekarának hangversenye Bodán Margit közreműködésével. — Belgrád. 10.30. Gramofon. 12.30. Désláv zene. 16. Nemzeti dalok. 17.30. Harmonika. 18.00. A királyi gárda hangversenye gramofonon. 22.30. Gramofon. 23. Balalajka. — Berlin. 17.25. Zenekari hangverseny. 20.30. Az operett Berlinben címen, egyveleg. 0.30-ig tánczene. Heilsberg. 16.45. Népdalok. 17.15. Szórakoztató zene. 18.10. Hangverseny a rádiózenekar közreműködésével. 19.00. Schübert. Brahms-dalok, tenorénekek. 22.15-24-ig könnyű és tánczene. — Katoyica. 20.15. Népszerű zene. 22.30.

Énekverseny. 23.00. Könnyű és tánczene. — Milano. 17.40. Étermi zene. 20.50. Róssini. Hamupipőke című operája. — Róma. 17.00. Zenekari hangverseny. 20.10. Gramofon. 21.00. Weinberger: „A muzikercég” című operettje. — Varsó. 17.20. A rendőrzezenekar hangversenye. 19.30. Gramofon. 20.15. A fittarmonikusok hangversenye. 23.00. Könnyű és tánczene.

HÉTFŐ, JUNIUS 29.

Bucuresti. 13.00. Gramofon. 17.00. Rádiózenekar. 19.00. Gramofon. 20. Kamarazene. 20.45. Szakszofonzene. 21.15. Kamarazene. Beethoven: Szerenád. — Budapest. 10.00. Egyházi zene és szentbeszéd a belvárosi plébá-

INGYEN KAPJA



e hó végéig

AZ ARADI KÖZLÖNY-t,

ha ma megrendeli.

Az előfizetést csak 1931.
július 1-től számítjuk.

nai templomból. 11.15. Görög-Katolikus Istentisztelet. Majd opera és operett-részletek. A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. E hangverseny szünetében Rádiókrónika. Elmondja: Papp Jenő. 4.00. A Weidinger-zenekar hangversenye. 5.35. Bodán Margit magyar nótadéutánja Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével. 6.35. Várad Antal-emlékest. 7.35. Hangverseny. 8.45. Színműelőadás a Studióból: „Cornelia Debrecenben”. Írta: Rozsnyay Kálmán. Majd Radics Józsa és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 10.30. Hangverseny. 11.05. Kamarazene. 13.10. Háriahangverseny. 13.40. Gramofon. 15.00. Rómisch-zenekar. 17.30. Vonósnyegyes. 18.35. Dalok. 20. Operatészletek. Közreműködik Kirjina Berta kamarazenekező. — Belgrád. 11.30. Gramofon. 12.45. Rádiózenekar. 16.00. Gramofon. 17.30. Rádiózenekar. 23. Táncgramofon. — Berlin. 16.30. Beethoven: C-moll szonáta. 16.55. Hangverseny. 19.10. Zenekari hangverseny. — Heilsberg. 16. Ninko-trio. 19.30. Beethoven-szimfonia. 22.30. Géczy Barnabás zenekara Berlinből. 0.30. Éjjeli hangverseny, a königsbergi női tercett előadásában, orgonakísérettel. — Kassa. 10.20. Gramofon. 16. Hangverseny. — Kattovice. 16.00. Zene. 16.30. Zene. 17.40. Népszerű zene. 22.45. Könnyű és tánczene. — Leipzig. 16.30. Könnyű zene. 19.30. Szórakoztató zene. 21.20. Színműzene. 22.30. — 23.30-ig szórakoztató zene. — Milánó. 17.00. Étermi zene. 19.15. Vegyes zene. 19.45. Gramofon. 21.40. Kamarazene. 23. Étermi zene. — Varsó. 12.10. Gramofon. 14.00. Könnyű zene. 17.40. Rendőrzezenekar szopránénekkel. 20.30. A babatündér c. opera.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN
felel.

FORD-CHEVROLET

65 minden más autóhoz alkatrészeket, gumit, accumulator, olajat stb. a legolcsóbban

"Motordelta" Kelly Zsigmond,

ARAD, Strada Alexandrii 2. (Salacz-ucca).

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lel. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kiírt szavak alá húzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdőzködésre válaszolunk. Ajánlatok felikés levelek továbbítására megfellelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DELUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL

LEVELEZÉS.

BANKITIKAR. Vasárnap 4 órakor jelzett helyen várom. Fiatal ügyvédné. 2139

MINDENKORU FERFI,

aki súlyt helyez arra, hogy férfi energiáját ápolja, használja a

"Vita-Perpetua"

Radium Specialbinder-t,

Dr. L. Ehling,

mert ennek használata a férfierőt az aggkorig biztosítja. Az idegrendszer kiüti csillapító hatással van. Állandó derült kedélyt biztosít és felfrissíti a szellemi képességeket. Évekig tart. Kapható minden gyógyszerár és drogériában. Egy darab ára 300 Lel. Számítalan elismerő levél és szakorvosi vélemény. Mindennemű felvilágosítással szolgát és díjmentes prospektust küld a Védzéképviselőt:

"Vita-Perpetua"

Arad, D. Balassa 166.

HÁZASSÁG.

Feleségül vennék

jobb nőt készpénz hozománnyal, Pénzt biztosítom. Választ. Vendéglős 45" jeligére az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2136

ALKALMAZÁS.

BLÖKKÖ uriházhoz éves bizonyítványokkal szobaleány keresetlik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2145

VARRODABA tanulóleányok felvételnek. v. Ferdinand-ucca 1. 2132

SZOBALÉANY ügyes, megbízható felvételnek. Str. Horia 4., földszint 2. 2143

KERESEK egy nő molnárt azonnali telépésre. Bisztriczky, Győrök. 2108

LAKÁS.

KIADO két elegánsan butorozott egymásba nyíló különbejáratú szoba fürdőszoba használatiul július 1-re. Cim: v. Ferdinand-ucca 9., első emelet az udvarban. — Pontos cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. — Ugyanott egy különbejáratú butorozott szoba kiadó. 2001

LAKÁS, 4 szoba, fürdőszoba, mellékhelyiség, virágos kert, udvar, kert. augusztus elsejére kiadó. Bővebbet Strada Alexandrii 1., házmele. 2077

KIADO: udvari 3 szobás lakás. Rövid szongora, fűtő, hálószoba, konyhabutor, eladó, v. Szabadság-tér 16. 2130

KIADO: 2 szobás, előszobás uccai lakás. Str. Marasesti 68. 2131

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-ú.) 3. 800

HAROMSZOBÁS, előszoba, fürdőszobás uri lakás, parkirozott udvarban, augusztus 1-ére kiadó. Cim: Str. Popa Russu (Lujza-ucca 8.) 2137

HAZASPARNAK alkalmas különálló egy-szobás butorozott uccai lakás, speisz, pince, padlás, villany, vízvezeték a konyhába. Str. Cantacuzino 26. 2138

DISCRÉT bejárati uccai butorozott szoba uriember részére kiadó, v. Thököly-tér 7. 2141

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a házmelesterne. 200

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

KÉTSZOBÁS, konyhás I-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

EGY, esetleg 2 szobás lakást keres a belvárosban magános tisztviselő. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 250

UJONNAN renovált 3 szobás, parkettás, fürdőszobás uccai lakás azonnali kiadó, volt Szabadság-tér 5-6. Ugyanott jégsekény eladó. 2111

KÜLÖNBEJÁRATU uccai butorozott szoba fürdőszobával, esetleg teljes ellátással kiadó. Cim volt Batthyány-ucca 31., I. em. 1941

VÉTELESELDÁS.

FELHIVOM a nagyérdemű közönség b. figyelmét dusan felszerelt bizományi üzletre, hol szebbnél-szebb antikponarok, festmények, antikbutorok, ékszer, ezüst tárgyak, tükrök, ágynuzatok, sztalok, kredencak, székek, komplett szobaberendezések, zongorák, hegedűk, vitrinek, fotelek, fali vitrinek, különböző dísz tárgyak, storeok, függönyök stb. kaphatók. Kérem kirakataim megtekintését. SALGONE bizományi üzlet, Str. Horia (Széchenyi-ú.) 1. Neuman-palota, 1600

SZIVO-NYOMÓ SZIVATYU keresek motor, ajtásra, percenként legalább 100 liter teljesítménnyel, használtat, üzembékes állapotban, Armegjelöléssel ajánlatot kérek. Neanera Aladar, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 13. 2119

FELSZLANDÓ háztartás mia't, minden e adó. v. Ferdinand-ucca 3., I. 4. 2127

KÉTCALAD méheoske eladó, v. Mária-ucca 9. sz., Mosóczy-telep. 2144

ELADÓ sürgősen félfehér háló, fotelek, ezalonasztal, különféle butorok, v. Deák Ferenc-ucca 31. 2077

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

KERESEK két egyforma fehér vaságyat, há'oszobaberendezést, ebédlő, uriszoba butorokat, antik komód és szekretereket, antik brekátokat, ezüsttárgyakat, jégsekényeket stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vas-hordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 200

ÜZLETEK.

RADNAN 45 éve fennálló fűszerüzlet teljes berendezéssel, a legforgalmasabb helyen, az összes jogokkal, kiadó. Cim Kohn Lajos, Radna. 2072

SÜTŐDE, 60 éve fennálló, jóforgalmu, házzal, butorozattal együtt, elköltözés miatt eladó. Cim: Str. Marasesti 47.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnali kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

FÖTEREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnali kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

ÜZLETHELYISÉG kiadó. Str. Eminescu 13. (Deák Ferenc-ucca). 2116

JÓFORGALMU pékség üzlettel, házzal együtt eladó, esetleg bérbe is kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2129

FORGALMAS uccában tágas souterén kettős helyiség, műhelynek azonnali kiadó. Str. Marasesti (Kossuth-ucca) 24. 2138

ÜZLETHELYISÉG kiadó, Piaja Plevnei 1., Grabner. 2140

Kölcsönöket adok

osakis elsőhejyre való betáblázás ellenében. Ajánlatokat "Biztos 98" jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2120

Fényes megjelítést biztosító

fűszerüzlet és restauranttal bíró sarok magánház Ujmalalao főútvonalán, áron alul, 350.000 Lejért eladó. — Megbizott: Kiss Lajos "Uranul" irodája, Városházai szemben. Bul. Reg. Ferdinand I. sz. I.

Barokház,

rendkívül forgalmas, kimutathatóan nagy jövedelmet biztosító fűszerüzlettel s vendéglővel — más vállalkozás miatt — 350.000. — Lejért eladó. — Megbizott: Hatschek, Str. Marasesti (Kossuth-ú.) 58-60., földszint 4.

Jóforgalmu vidéki helyen,

40 éve fennálló vegyeskereskedés, italmérési helyiséggel, bérbeadó, vagy házzal együtt eladó.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

KÜLÖNFÉLK.

KÉRELEM! 64 éves, süket, tohetetlen nő kér bármilyen csekély adományt. Bármilyen háltasan fogad. Borzós Rozália, v. Hal-tér 14. 250

Nyári ruhákat és felöltőket legszebben fest, tisztít

KNAPP modernül berendezett vállalata v. Weitzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.

Orbán cukrászata

Strada Metianu 6. (Hajek-ház). Süteményei és fagyaltjai a legjobbak, árai a legolcsóbbak.

Friss duplánsült

gépi pászka

a oluji Wald-sütődeből állandóan kapható. 2142

FRISCH, főlerakat

zsidótemplom-épület.

Kapható minden fűszer-üzletben.

Kereskedelmi iskolai és polgári iskolai

tanulókat vesz fel az 1931-32. iskolai évre

a makói Bethlen internátus.

Aradról Battonyán keresztül könnyen megközelíthető. Évi ellátási díj 650 pengő. Prospektust küld az igazgatóság.

Menyháza fürdőn

elsőrangú házikonyha.

Bámulatos olcsó árak

mellett lakhat és étkezhet

Kauffmannéknál.

INGATLAN.

ELADO HÁZ Str. Simeon Bálint 15. v. Dessewffy-ucca). 2064

Olcsó

ingatlaneladások!

Belvárosban sároknáz 10 lakással, 1 üzlettel 600 ezer lejt. — Központban magastököszintes ház 4 üzlettel és 4 részben parkettás lakással 700 ezer lejt. — A volt Szabadságtérhez közel földszintes ház 16 lakással, nagy berendezéssel 700 ezer lejt. — Főútvonalon a piac közelében földszintes ház 2 üzlettel és lakással 460 ezer lejt. — Belváros közepén 6 ház, üzlettel, italméréssel és lakással 250-450 ezer lejt. — A volt Batthyány-uccában földszintes ház 6 lakással, üzlettel 650 ezer lejt. — A belvárosban és közepén legszebb villák 3-6 szobás lakásokkal 650.000-1.050.000 lejt. — A volt Erzsébet királyné és Apponyi körutakon legszebb emeletes házak. — A volt Erzsébet körúton földszintes ház 2 lakással, parkirozott udvarral 300.000 lejt. — A színház közelében kétemeletes ház 6 lakással, értékes telekkel 2 millió lejt. — Legforgalmasabb főútvonalon emeletes ház 3 üzlettel 10 lakással, 950 ezer lejt. — Belvárosban szép ház 2x4 szobás lakással, fürdőszobával 520 ezer lejt. — Ugyanott földszintes ház 7 üzlettel, 8 lakással, 15 ezer lei háji jövedelemmel 950 ezer lejt. — Ezek kivül a város minden részében minden igényeket kielégítő magán- és bérházak. — Arad közelében tanyásbirtokok. — A Hegyalján szőlők eladók.

HAASZ ALBERT Irodája

Arad, Str. Eminescu 12. (v. Deák Ferenc-ucca). Az általam vásárolt ingatlanokra díjmentesen szerzek olcsó kölcsönöket.

BUCARESTI megbízások csakis legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTÉZŐHELYE

Künstler

vizum és utazási iroda ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.